

Maduma: Bible for John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



John

Chapter 1

¹ Pakutoma ikhali Fala. Fala ikhali na Mulungu, pontho Fala ikhali Mulungu. ² Iyo Fala ikhakhala na Mulungu kutomera pakutoma. ³ Pinthu pyonsene pyacitwa na Iye, pontho pyonsene pidacitwa, nkhabe cibodzi cidakhonda citwa na Iye. ⁴ Upulumuki ukhali muna Iye, Upulumuki unowu ukhali cieza ca anthu. ⁵ Cieza cisagaka n'cidima, cidima cacimwana kukunda cieza. ⁶ Aoneka mamuna m'bodzi adatumwa na Mulungu, dzina yace ikhali Juwau. ⁷ Iye abwera ninga nyamaso, kuti acitire umboni cieza, toera na thangwi yace, anthu onsene atawire. ⁸ Juwau akhali cieza tayu, mbwenye abwera ninga nyamaso wa cieza. ⁹ Cieza camaso cinamwinikira anthu onsene, cikhafika pa dziko. ¹⁰ Fala ikhali pa dziko, dziko yacitwa na Iyo, mbwenye dziko aicimwana kuidzindikira. ¹¹ Yabwera n'dziko mwace, mbwenye andzace akhonda kuitambira. ¹² Mbwenye kuna ale onsene adantambira, ale adatawira dzina yace, apaswa mphambvu za utongi kuti akhale ana a Mulungu. ¹³ Iwo hadabalwa ninga mabaliro a anthu onsene tayu, pontho hadabalwa na kufuna kwa nyama peno na kufuna kwa mamuna tayu, mbwenye abalwa na Mulungu. ¹⁴ Fala yacitika munthu mbikhala pakati pathu. Taona mbiri yace, mbiri ninga ya Mwana m'bodzi ekha adabuluka kuna Baba, wakudzala na kukoma ntima pontho na Undimo mwene. ¹⁵ Juwau ancitira umboni Yezu, mbakhakhuwa tenepa: “Uyu ndiye adalonga ine kuti: Ule anabwera n'nduli mwanga ndiye nkulu kupita ine, thangwi Iye akhalipo ine mbindidzati kubalwa.” ¹⁶ Thangwi tonsene tatambira mwakukwana kukoma ntima kwace kwa kwenda na kwenda. ¹⁷ Thangwi Mwambo taupaswa na Mozesi, mbwenye kukoma ntima na undimo mwene wabwera na Yezu Kirixtu. ¹⁸ Cipo nkhabe munthu adaona Mulungu, mbwenye Mwana wace m'bodzi ekha basi wa pantima pace, ndiye adatidziwisa Mulungu. ¹⁹ Uyu ndiwo umboni wa Juwau, pa n'dzidzi udatuma madjuda a ku Djerusalema, anyantsembe na malevita toera kum'bvundzisa kuti: “Iwe ndiwe ani?” ²⁰ Juwau aapanga, pontho hadakhonda tayu. Alonga pakweca kuti: “Ine sine Kirixtu tayu!” ²¹ Na tenepo, iwo athimiza pontho na kum'bvundza kuti: “Iwe ndiwe ani mphapo? Ndiwe Eliya?” Iye alonga kuti: “Sine tayu.” “Ndiwe Mporofeta?” Iye atawira kuti: “Nkhabe.” ²² Pakumalisa iwo am'bvundza kuti: “Iwe ndiwe ani? Titawire toera tikhaapange ale adatituma. Usaona tani, longa wekha ene kuti iwe ndiwe ani?” ²³ Juwau atawira na mafala a mporofeta Izaya kuti: “Ine ndine fala inakhuwa n'thando mbilonga kuti: ‘Sasanyirani njira ya Mbuya.’” ²⁴ Afarisi anango akhadatumwa. ²⁵ Abvundza Juwau kuti: “Ngakhala iwe siwe Kirixtu, siwe Eliya pontho siwe Mporofeta, mphapo thangwi yanji usatambirisa batixmu?” ²⁶ Juwau atawira kuti: “Ine ndisatambirisa batixmu na madzi, mbwenye pakati panu alipo m'bodzi anakhonda imwe dziwa.” ²⁷ Iye ndi ule anadza n'nduli mwanga, mbwenye ine sine munthu wakukwanira kuti ndinsudzule mithambo ya ntsapato zace.” ²⁸ Pyonsene ipi pyacitika ku cisa ca Bhetanya, ntunda unango wa nyandza ya Djorodani, kukhatambirisa Juwau batixmu. ²⁹ Mangwana mwace Juwau aona Yezu mbakhanfendedzera. Juwau alonga tenepa: “Lang'anani! Ndi Mwana Bira wa Mulungu anabulusa kudawa kwa dziko.” ³⁰ Uyu ndi ule akhalonga ine kuti n'nduli mwanga anabwera mamuna m'bodzi nkulu kupita ine, thangwi Iye akhalipo ine mbandidzati kubalwa. ³¹ Ine ene sikhani'dziwa tayu, mbwenye ndi thangwi eneyo ndabwera mbandikhatambirisa batixmu na madzi, toera Iye akwanise kupangizika kuna mbumba ya Izarayeli.” ³² Na tenepo, Juwau alonga umboni kuti: “Ine ndaona Nzimu Wakucena mbuchita kudzulu ninga nkhangaiwa mbum'phamira.” ³³ Ine sikhani'dziwa tayu, mbwenye Ule adandituma kuti nditambirise batixmu na madzi ndiye adandipanga tenepa: ‘Ule anaona iwe Nzimu Wakucena mbuchita mbum'phamira, unowu ndiye anatambirisa batixmu na Nzimu Wakucena.’ ³⁴ Penepo ine ndaona, pontho ndisacita umboni kuti uyu ndiyedi Mwana wa Mulungu.” ³⁵ Mangwana mwace, Juwau akhakhala pontho penepo pabodzi na anyakupfundza ace awiri. ³⁶ Pidaona iye Yezu mbakhapita, alonga kuti: “Lang'anani! Ndi Mwana Bira wa Mulungu.” ³⁷ Anyakupfundza awiri a Juwau pidabva iwo mbalonga penepyo atowera Yezu. ³⁸ Yezu pidazungunuka Iye mbaona anyakupfundza a Juwau mbakhanowera, aabvundza kuti: “Imwe musafunanji?” Iwo alonga kuti: “Rabhii” (Ndiko kubveka “Mpfundzisi,”) “mwafikira kupi?” ³⁹ Yezu aatawira tenepa: “Bwerani muone.” Iwo aenda, pa n'dzidzi wacinai wa kumaulo mbaona padafikira Iye, mbakhala na Iye pabodzi ntsiku eneyo. ⁴⁰ Andereya, m'bale wace Simau Pedhru, akhali m'bodzi wa awiri akhadabva pire pikhalonga Juwau, pontho ndi ale akhadatowerera Yezu. ⁴¹ Andereya, munthu wakutoma adaona iye ndi m'bale wace anacemerwa Simau, mbaapanga tenepa: “Tan'gumana Misiya” (uku ndiko kubveka Kirixtu.) ⁴² Andereya ankwata mbaenda na iye kuna Yezu. Yezu amulang'ana mbalonga tenepa: “Iwe ndiwe Simau, mwana wa Juwau. Unadza kacemerwa Kefasi” (uku ndiko kubveka Pedhru). ⁴³ Mangwana mwace Yezu anyerezera kwenda ku Galileya. Pidagumana Iye Filipi ampanga tenepa: “Nditowere.” ⁴⁴ Filipi, na Andereya na Pedhru, akhali a ku nzinda wa ku Bhetisaidha. ⁴⁵ Filipi agumana Natanyeli mbampanga kuti: “Tan'gumana ule adalembwa na Mozesi m'Bukhu ya Mwambo,

pontho adalembwambo na maporofeta mbalanga kuti: Yezu wa ku Nazareti mwana wa Zuze.”⁴⁶ Natanyeli abvundza mbalanga tenepa: “Ku Nazareti? Kunabulukambo pinthu pyadidi kweneku?” Filipi ampanga kuti: “Bwera uone.”⁴⁷ Yezu pidaona iye Natanyeli mbakhanfendedzera dhuzi, alonga tenepa: “Onani, uyu ndiyedi mu Izarayeli, si wa uthambi tayu.”⁴⁸ Natanyeli abvundza tenepa: “Musandidziwira kupi?” Yezu antawira mbalanga kuti: “Ine ndakuona pa n'dzidzi ukhakhala iwe pantsi pa muti wa nsambvu, Filipi mbadzati kukucemera.”⁴⁹ Natanyeli atawira tenepa: “Mpfundzisi, Imwe ndimwe Mwana wa Mulungu, pontho Imwe ndimwe Mambo wa Izarayeli!”⁵⁰ Yezu alonga kuti: “Iwe watawira thangwi pidakupanga Ine kuti ndakuona pantsi pa muti wa nsambvu? Iwe unati uone pinthu pikulu kupita penepi!”⁵¹ Na tenepo Iye athimiza na kulonga kuti: “Ndimwene, ndimo mwene Ine ndinakupangani tenepa: Imwe munati muone thambo mbifunguka, anju za Mulungu mbizikwira, mbizichita na pana Ine, Mwana wa Munthu”.

Chapter 2

¹ Pakupita ntsiku ziwiri, yacitatu yace, kwacitwa phwandu ya banja ku nzinda wa Kanaa ya ku Galileya. Akhalipombo penepo mai wace Yezu. ² Yezu na anyakupfundza ace akhadacemerwambo ku phwandu eneyo. ³ Pakumala kwa vinyu, mai wace Yezu ampanga tenepa: “Two nkhabebve vinyu.” ⁴ Yezu atawira tenepa: “Nkaziwe, tinapyonji ife? N'dzidzi wanga udzati kukwana.” ⁵ Mai wace apanga anyabasa kuti: “Citani pyonsene pinakupangani Iye.” ⁶ Dhuzi na penepo pakhali na nkhalizi zitanthatu za myala. Nkhali zenezi ndizo zikhaphata basa na madjuda pa midzidzi ikhacita iwo ntsembe zawo za kuceneswa. Nkhali ibodzi ikhapita anyamagongwe makumasere peno anyamagongwe dzana namakumawiri a madzi. ⁷ Yezu apanga anyabasa kuti: “Dzadzani nkhalizi na madzi.” Iwo azidzadzaza mpaka pa mulomo. ⁸ Na tenepo, aapanga kuti: “Cincino, tungani pang'ono mwende kapasa n'tsogoleri wa phwandu.” Iwo apicita penepyo. ⁹ N'tsogoleri wa phwandu aalawira madzi adasanduzwa kudza vinyu, mbakhonda kuidziwa yabuluka kupi, (mbwenye anyabasa akhadaikha madzi akhapidziwa). Na tenepo, acemera mwali wa mamuna, ¹⁰ mbampanga kuti: “Anthu onsene asapasa pakutoma vinyu yakudzipa, anyakucemerwa angamala kumwa mbakwana nayo, asadza kaapasa vinyu yakukhonda dzipa. Mbwenye iwe wakoya vinyu yakudzipa mpaka n'dzidzi wa kumalisira.” ¹¹ Cidzindikiro ceneci ca cirengo ca ku Kanaa ya ku Galileya, ndi cirengo cakutoma cidacita Yezu. Tenepa apangisa mbiri yace, anyakupfundza ace mbantawira. ¹² Buluka penepo, Yezu aterera kwenda Kafaranaumi pabodzi na mai wace, na abale ace, na anyakupfundza ace. Kweneko akhala ntsiku pang'ono. ¹³ Dhuzi na kufika n'dzidzi wa phwandu ya Paxkwa ya madjuda, Yezu aenda ku Djerusalema. ¹⁴ Pa thando ya Nyumba ya Mulungu, aona anango mbakhagulisa ng'ombe, mabira na nkhangaiwa, anango mbakhakhala nawa-nawa pantsi dhuzi na mameza, mbakhacinja kobiri. ¹⁵ Na tenepo, Iye acita n'chamu wa nkambala, mbathamangisa onsene mu Nyumba ya Mulungu, na mabira na ng'ombe zene. Awaza kobiri za ndzaya-ndzaya za ale akhacinja, mbabhoma meza zawo. ¹⁶ Kuli ale akhagulisa nkhangaiwa aapanga tenepa: “Bulusani pano pinthu ipi! Lekani kucita nsika Nyumba ya Baba wanga!” ¹⁷ Anyakupfundza ace akumbuka pikhadalembwa m'Bukhu ya Mulungu kuti: “Kufuna kukulu kunacita ine Nyumba yanu, kunandipisa ninga moto.” ¹⁸ Na tenepo, madjuda am'bvundza kuti: “Ndi cidzindikiro canji ca cirengo cinafuna kutipangisa iwe, toera ucite pinthu penepi?” ¹⁹ Yezu aatawira tenepa: “Fudzani Nyumba ya Mulungu iyi, Ine ndinaimanga pa ntsiku zitatu.” ²⁰ Madjuda atawira tenepa: “Nyumba iyi ya Mulungu yamala pyaka makumanai na pitanthatu mbikhamangwa. Iwe usalonga unaimanga pa ntsiku zitatu?” ²¹ Mbwenye Nyumba ya Mulungu ikhalonga Yezu, akhali manungo ace. ²² Mudadza kalamuka Iye pa kufa, anyakupfundza ace akumbuka pikhalonga Iye. Na tenepo, atawira pidalembwa m'Bukhu ya Mulungu pontho na fala ikhadalonga Yezu. ²³ Mukhakhala Iye ku Djerusalema pa phwandu ya Paxkwa, azinji mukhaona iwo pidzindikiro pya pirengo pikhacita Iye, atawira dzina yace. ²⁴ Mbwenye Yezu akhaanyindira tayu, thangwi akhaadziwa onsene ²⁵ pikhafunika tayu kuti munthu alonge umboni wa munthu unango, thangwi akhapidziwa mwadidi mwene pikhali muntima mwa munthu.

Chapter 3

¹ Akhalipo nfarisi m'bodzi akhacemerwa Nikodhemu, n'tsogoleri wa madjuda. ² Iye abwera kuna Yezu na masiku, mbalonga kuti: “Rabhii, ife tisadziwa kuti Imwe ndimwe Mpfundzisi adabuluka kuna Mulungu. Thangwi nkhaba m'bodzi anakwanisa kucita pidzindikiro pya pirengo pinacita Imwe, Mulungu angakhonda kukhala na iye.” ³ Yezu atawira tenepa: “Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupanga kuti: Nkhabe m'bodzi anakwanisa kuona Umambo wa Mulungu, angakhonda kubalwa kapsa.” ⁴ Nikodhemu abvundza kuti: “Munthu anabalwa tani, Iye mbali nkhalamba? Kodi anapita pontho m'mimba mwa mai wace mbabalwa kacikawiri?” ⁵ Yezu atawira tenepa: “Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupanga kuti: Nkhabe m'bodzi anakwanisa kupita mu Umambo wa Mulungu, angakhonda kubaliwa m'madzi pontho na mu Nzimu Wakucena.” ⁶ Anabalwa mu nyama ndi wa nyama, anabalwa mu Nzimu ndi wa nzimu. ⁷ Leka kudzumtirwa na pidalonga Ine kuti: Pisafunika kuti imwe mubalwe kapsa. ⁸ Mphapo isaenda kunafuna iyo. Iwe usaibva, mbwenye nkhaba kuidziwa iri kubuluka kupi peno iri kwenda kupi. Tenepa pisacitikambo na onsene anabalwa mu Nzimu.” ⁹ Nikodhemu abvundza tenepa: “Pinacitika tani penepi?” ¹⁰ Yezu ampanga tenepa: “Iwe ndiwe mpfundzisi wa Izarayeli, nkhaba kupidziwa pinthu penepi?” ¹¹ Ndimu mwene, ndimo mwene ndinakupanga kuti ife tialonga pire pinadziwa ife pontho mbaticita umboni wa pire pidaona ife, mbwenye imwe nkhaba kutawira umboni wathu. ¹² Ine ndakupangani pire pya pantsi pano, imwe mwakhonda kupitawira. Munadza katawira tani ndingakupangani pya kudzulu? ¹³ Nkhabe m'bodzi adakwira kudzulu, mbwenye ule basi adabwera buluka kudzulu, Ine Mwana wa Munthu. ¹⁴ Sawa-sawa ninga Mozesi alamura nyoka n'thando, tenepa pisafunikambo kuti Ine Mwana wa Munthu ndilamuswembo, ¹⁵ toera onsene ale anantawira akhale na upulumuki wakukhonda kumala. ¹⁶ Thangwi Mulungu afuna dziko, mbafikira kupereka Mwana wace m'bodzi basi, toera ale onsene anantawira aleke kufa, mbwenye akhale na upulumuki wakukhonda kumala. ¹⁷ Thangwi Mulungu atuma Mwana wace pa dziko, si kuti adze katonga miseru ya dziko tayu, mbwenye toera dziko ipulumuswe na Iye. ¹⁸ Ule anantawira nkhaba kutongwa, mbwenye ule anakhonda kuntawira amala kutongwa kale, na thangwi yakukhonda kutawira kwace dzina ya Mwana m'bodzi basi wa Mulungu. ¹⁹ Kutongwa kwace ndi uku: Cieza cabwera pa dziko, mbwenye anthu afuna cidima mbakhonda cieza, thangwi mabasa awo akhali a kuipa. ²⁰ Ule anacita pyakuipa asazonda cieza, pontho nkhaba fendedza pa cieza, gopa mabasa ace anaonekera pakweca. ²¹ Mbwenye ule anacita pya ndimo mwene asabwera pa cieza, toera mabasa ace aoneke pakweca kuti asacitwa na mphambvu za Mulungu. ²² Buluka penepo, Yezu aenda na anyakupfundza ace ku dziko ya Djudeya. Kweneko akhala na iwo pabodzi, mbakhatambirisa anthu batixmu. ²³ Juwau akhatambirisambo batixmu ku Enomi, dhuzi na ku Salimi, thangwi kweneku kukhali na madzi mazinji, pontho mbumba ikhabwera penepo toera kutambira batixmu, ²⁴ Penepi pyacitika Juwau mbadzati kupita n'kaidi. ²⁵ Na tenepo, yasoseka mphoka pakati pa anyakupfundza a Juwau na n'djuda m'bodzi, na thangwi ya kuceneswa kwa madjuda. ²⁶ Iwo aenda kuna Juwau mbampanga kuti: “Mpfundzisi, mamuna ule akhakhala na imwe ntunda unango wa nyandza ya Djorodani, ule adaticitira imwe umboni, ali kutambirisa batixmu pontho anthu onsene ali kwenda kuna Iye!” ²⁷ Juwau atawira tenepa: “Munthu anatambira pire basi pidapaswa iye kudzulu. ²⁸ Imwe ene ndimwe anyamaso a pire pidalonga ine kuti: Ine sine Kirixtu tayu, mbwenye ndine ule adatumwa patsogolo pace. ²⁹ Mwanaciro mwali wankazi, ndi mwali wa mamuna. Xamwali wa mwali wa mamuna anam'phedza pontho mbam'bvesera, asakomerwa pikulu kakamwe angabva fala ya mwali wa mamuna. Uku ndi kutsandzaya kwanga kunadzadziswa cincino. ³⁰ Pisafunika kuti Iye akuzwe, ine ndicepeswe. ³¹ Ule adabuluka kudzulu ali padzulu pa onsene. Ule wa pantsi pano ndi wa pantsi pano, pontho asalonga pire pya pantsi pano. Ule adabuluka kudzulu ali padzulu pa onsene. ³² Iye asacita umboni wa pire pidaona iye na pidabva iye, mbwenye nkhaba munthu anautawira umboni wace. ³³ Ule anautawira umboni unowu, asasimbisa kuti Mulungu ndi wamaso. ³⁴ Thangwi ule adatumwa na Mulungu asalonga Mafala a Mulungu, thangwi Mulungu asampasa Nzimu wace wa kusoweka n'dida. ³⁵ Baba asafuna Mwana wace mbampasa pyonsene m'manja mwace. ³⁶ Ule anatawira Mwana, ana upulumuki wakukhonda kumala. Mphapo ule anakhonda Mwana, nkhaba kudza kaona upulumuki, mbwenye kuipirwa kwa Mulungu kunakhala na iye.”

Chapter 4

¹ Afarisi abva mbapilongwa kuti Yezu akhaphfundzisa, mbakhatambirisa batixmu anyakupfundza azinji kupita Juwau. ² (Mphapo Yezu hakhatambirisa batixmu tayu, mbwenye akhatambirisa ndi anyakupfundza ace), ³ Mudabva Yezu penepyo, abuluka ku Djudeya mbabwerera pontho kwenda ku Galileya. ⁴ Pikhafunika kuti Iye apite na kudziko ya Samariya. ⁵ Na tenepo, afika ku nzinda ubodzi wa ku Samariya unacemerwa Sikari, dhuzi na zunde ikhadapaswa Zuze na baba wace Djakobo. ⁶ Penepo pakhali na ncera wa Djakobo. Yezu na kuneta na ulendo, akhala pantsi dhuzi na ncera. Penepi pyacitika na masikati, pa n'dzidzi khumi na uwiri. ⁷ Na tenepo, pabwera nkazi m'bodzi wa ku Samariya kudza katunga madzi. Yezu ampanga kuti: "Ndipasembo madzi pang'ono." ⁸ Thangwi anyakupfundza ace akhadaenda ku nzinda kagula pyakudya. ⁹ Nkazi wa ku Samariya am'bvundza tenepa: "Pinacitika tani penepi, imwe ninga n'djuda musaphemba ine nkazi wa ku Samariya madzi a kumwa?" Thangwi madjuda na a Samariya nkhaba kubverana. ¹⁰ Yezu antawira mbampanga tenepa: "Mbudadziwa muwoni wa Mulungu, pontho ndi ani anakuphemba madzi, mbudam'phemba ndiwe, Iye mbadakupasa madzi a upulumuki." ¹¹ Nkazi atawira kuti: "Imwe Mbuya nkhaba n'thepu, pontho ncera wazika. Ndi kupi kunafuna imwe kwanisa madzi a upulumuki?" ¹² Kodi imwe Mbuya ndimwe nkulu kupita baba wathu Djakobo, adatipasa ncera uyu, ukhamwa Iye ene pabodzi na ana ace, pontho na pifuyo pyace?" ¹³ Yezu antawira tenepa: "Anamwa madzi awa anakhala pontho na nyota. ¹⁴ Mbwenye anamwa madzi anafuna kumpasa Ine, nkhabebve kudza kakhala pontho na nyota. Thangwi madzi anafuna kumpasa Ine, anacitika muna iye mphuno ya madzi anabuluka upulumuki wakukhonda kumala." ¹⁵ Nkazi alonga kuti: "Mbuya ndipaseni madzi enewa, toera ndikhonde khala pontho na nyota, peno ndikhonde bwera pontho kudza katunga madzi." ¹⁶ Yezu ampanga tenepa: "Ndoko, kacemere mamuna wako ubwere na iye." ¹⁷ Nkazi atawira kuti: "Sinamamuna tayu." Yezu ampanga nkazi kuti: "Iwe walonga pyadidi kuti nkhaba mamuna." ¹⁸ Thangwi iwe ukhali na iwo kale axanu. Pontho ana iwe cincino si mamunako tayu. Pidalonga iwe ndimo mwene." ¹⁹ Nkazi alonga kuti: "Mbuya, ndisaona kuti ndimwe mporofeta. ²⁰ Ambuya athu akhaphembera pa phiri iyi, imwe madjuda musalonga kuti mbuto inaphemberwa ndi ku Djerusalema basi." ²¹ Yezu alonga kuti: "Nditawire, nkaziwe. N'dzidzi uli dhuzi, wa kuti imwe nkhaba kudza kamulambirabve Baba pa phiri ino, peno ku Djerusalema. ²² Imwe a ku Samariya musalambira cinakhonda kudziwa imwe. Ife tisalambira cinadziwa ife, thangwi kupulumuswa kwabuluka kuna madjuda. ²³ Mbwenye uli kufika n'dzidzi, pontho wafika n'dzidzi wa kuti anyakumulambiradi Baba, anamulambira mu Nzimu na mu undimo mwene. Thangwi mbanewa anyakulambira anasaka Baba. ²⁴ Mulungu ndi Nzimu, apo pisafunika kuti anamulambira, amulambire mu Nzimu na mu undimo mwene." ²⁵ Nkazi alonga kuti: "Ine ndisadziwa kuti Misiya anacemerwa Kirixtu anabwera. Iye angabwera, anatipanga pyonsene." ²⁶ Na tenepo Yezu ampanga kuti: "Ine analonga na iwe, ndine pano!" ²⁷ Pa n'dzidzi unoule, anyakupfundza a Yezu abwerera mbadzumtirwa pikulu kakamwe na kugumana Yezu mbakhalonga na nkazi. Mbwenye nkhaba m'bodzi wawo adabvundzisa kuti: "Usafunanji?" Peno, bvundza Yezu kuti: "Thangwi yanji usaceza na iye?" ²⁸ Na tenepo, nkazi asiya nkhalo yace, mbabwerera kwenda ku nzinda, mbalonga kuna mbumba kuti: ²⁹ "Bwerani mudze kaone mamuna adandipanga pyonsene pikhacita ine. Kodi unowu, siye tayu Kirixtu?" ³⁰ Na tenepo, anthu abuluka ku nzinda mbaenda kukakhala Yezu. ³¹ Pa n'dzidzi unowu, anyakupfundza ace akhankakamiza mbam'phemba kuti: "Mpfundzisi, dyaani pang'ono." ³² Mbwenye Iye aatawira kuti: "Ndinaco cakudya, cinakhonda dziwa imwe." ³³ Na tenepo, anyakupfundza ace akhabvundzana m'bodzi na m'bodzi kuti: "Kodi alipo adan'dzesera cakudya?" ³⁴ Yezu alonga kuti: "Cakudya canga nkhecita kufuna kwa ule adandituma, na kumalisa basa yace. ³⁵ Imwe nkhaba longi kuti: 'Pakupita myezi minai anthu anabvuna?' Lang'anani, Ine ndisakupangani kuti: Fungulani maso mulang'ane m'maminda! Pyakudya pyamala tokota, pisafuna bvuniwa. ³⁶ Ule anabvuna asatambireratu muwoni wace, pontho asabvuna misapu toera aone upulumuki wakukhonda kumala. Na tenepo, anabzala na anabvuna, onsene asatsandzaya pabodzi pene. ³⁷ Na tenepo, ndimo mwene nsangani unalonga kuti: 'M'bodzi asabzala, unango asabvuna.' ³⁸ Ine ndakutumani toera mubvune pire pidakhonda imwe kulima. Anango aphata basa yakuwanga, mbwenye imwe ndimwe mudadza katambira misapu ya basa yawo." ³⁹ Azinji a ku nzinda wa Samariya atawira Yezu na thangwi ya umboni ukhalonga nkazi kuti: "Iye andipanga pyonsene pikhadacita ine." ⁴⁰ Na tenepo, anthu a ku Samariya pidafendedzera iwo Yezu, akham'phemba kuti akhale na iwo. Penepo Yezu akhala na iwo ntsiku ziwiri. ⁴¹ Pontho, na thangwi ya fala yace, azinji anango antawira. ⁴² Iwo ampanga nkazi kuti: "Cincino tatawira, si thangwi pidalonga iwe basi tayu, mbwenye thangwi ife tabva tekha ene pontho tisadziwa kuti uyu ndiyedi Mpulumusi wa dziko." ⁴³ Pakupita ntsiku ziwiri, Iye abuluka penepo mbaenda ku Galileya. ⁴⁴ Iye ene Yezu akhadalonga kale kuti nkhaba Mporofeta anasimbwa ku dziko kwace. ⁴⁵ Pidafika Yezu ku Galileya, anthu ku Galileya antambira mwadidi. Iwo akhadaona pyonsene pikhadacita Iye ku Djerusalema, pa n'dzidzi wa phwandu ya Paxkwa, thangwi iwo akhalipombo kweneko. ⁴⁶ Yezu aenda pontho ku nzinda wa Kanaa

ya ku Galileya, kule kukhadaphinduza Iye madzi kudza vinyu. Pontho akhalipo nyabasa m'bodzi wa nkulu wa mambo, akhakhala na mwana wace akhabva kupha ku kafaranaumi. ⁴⁷ Mukhadabva iye kuti Yezu akhadafika ku Galileya bulukira ku Djudeya, ansaka mbam'phemba kuti aende na iye kawangisa mwana wace akhafuna kufa. ⁴⁸ Yezu ampanga kuti: “Imwe mungakhonda kuona pidzindikiro na pirengo, nkhaba kudza katawira.” ⁴⁹ Nyabasa wankulu wa mambo alonga tenepa: “Mbuya, bwerani mwana wanga mbadzati kufa!” ⁵⁰ Yezu antawira kuti: “Ndoko pyako. Mwana wako ali m'maso.” Mamuna akhulupira mafala adalonga Yezu, mbaenda. ⁵¹ Mukhaenda iye na njira, anyabasa ace akhadza kuna iye na mphangwa za kulonga kuti mwana wace ali m'maso. ⁵² Mudabvundzisa iye kuti ndi n'dzidzi wanji udacita mbwenye mwana, iwo ampanga tenepa: “Acita mbwenye dzulo pa n'dzidzi ubodzi wa kumaulo.” ⁵³ Na tenepo, baba wace mwana anyerezera kuti ndiwo n'dzidzi ukhadalonga Yezu kuti: “Mwana wako ali m'maso.” Penepo, iye na mudzi wace onsene atawira Yezu. ⁵⁴ Ici ndico cidzindikiro caciwiri ca cirengo cidacita Yezu. Acicita pidabuluka Iye ku Djudeya kwenda ku Galileya.

Chapter 5

¹ Buluka penepo, Yezu aenda ku Djerusalema ku phwandu ya madjuda. ² Ku Djerusalema, dhuzi na Nsuwo wa Mabira, kuna thawala ibodzi inacemerwa nciebhereu, Bhetsaidha. N'khundu mwace mukhali na makumbi maxanu. ³ Mwenemu mukhakhala atenda azinji: maboli-boli, anyakulamala, anyampfutete, ⁴ [mbakhadikhira kutekenyeka kwa madzi. Midzidzi inango, anju m'bodzi wa Mbuya akhachita n'thawala mbakhavundula madzi. Munthu wakutoma anagwera, pakumala kubvundulwa madzi na anju, akhawangiswa nthenda yace ipi na ipi.] ⁵ Penepo pakhali na mamuna m'bodzi akhali na pyaka makumatatu na pisere mbali na utenda. ⁶ Yezu mudamuona iye mbakhagana, pontho na kun'dziwa kuti iye ali na utenda unowu pyaka pizinji, am'bvundza kuti: "Iwe usafuna uwange?" ⁷ Nyampfutete antawira kuti: "Mbuya, nkhaba munthu wa kundiphedza kugwera n'thawala madzi angabvundulwa. N'dzidzi unaenda ine kagwera, asatoma ndi unango ine mbindisati kufika." ⁸ Na tenepo Yezu ampanga kuti: "Lamuka, kwata khangala yako uyende." ⁹ Na mwansanga mamuna awanga, akwata khangala yace mbatoma kufamba. Penepi pyacitika ntsiku ya Sabudu. ¹⁰ Na thangwi eneyo, madjuda alonga kuna mamuna akhadawangiswa kuti: "Lero ndi Sabudu, nkhaba tawiriswa kuti ukwate khangala." ¹¹ Mbwenye iye aatawira tenepa: "Mamuna adandiwangisa andipanga kuti: 'Kwata khangala yako uyende.'" ¹² Na tenepo, iwo am'bvundza kuti: "Mbani mamuna unowu adakupanga kwata khangala yako uyende?" ¹³ Mbwenye iye hakhandziwabve mbani adamuwangisa tayu, thangwi Yezu akhadabuluka mbakhonda kuoniwa pakati pa mwinji wa anthu akhali penepo. ¹⁴ Buluka penepo, Yezu adza kan'gumana ali mu Nyumba ya Mulungu mbampanga kuti: "Lang'ana, iwe wawanga. Leka kudawa pontho, toera uleke kucitikirwa na pinango pyakupiringana penepi." ¹⁵ Mamuna aenda mbapanga madjuda, kuti ndi Yezu adamuwangisa. ¹⁶ Na thangwi eneyo, madjuda atoma kuzonda Yezu, thangwi Iye akhachita penepi ntsiku ya Sabudu. ¹⁷ Mbwenye Yezu aapanga tenepa: "Baba wanga na lero ali ciriri na kuphata basa, na Inembo na lero ndiri ciriri na kuphata basa." ¹⁸ Na thangwi eneyo, madjuda akhatekereratu kakamwe kusaka kumupha. Si thangwi ya kupwaza Sabudu basi tayu, mbwenye pontho akhalonga kuti Mulungu ndi Baba wace, mbacitika sawa-sawa na Mulungu. ¹⁹ Mbwenye Yezu aatawira tenepa: "Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti Mwana nkhaba kwanisa kucita cinthu ekha ene. Anacita pire basi pinaona Iye Baba wace mbacita. Thangwi pinacita Baba, Mwana asapicitambo." ²⁰ Thangwi Baba asafuna Mwana wace, mbampangisa pyonsene pinacita Iye. Pontho anati ampangize mabasa makulu kupiringana awa, toera imwe mudzumtirwe. ²¹ Thangwi sawa-sawa ninga Baba asalamusa anyakufa mbaapasa upulumuki, Mwana anapasambo upulumuki, ule anafuna Iye. ²² Pontho, Baba nkhaba tonga munthu, mbwenye mphambvu zonsene za utongi azipasa Mwana wace. ²³ Penepyo toera kuti onsene alemedze Mwana ninga munalemedza iwo Baba. Ule anakhonda kulemedza Mwana, asakhondambo kulemedza Baba adatuma Mwana. ²⁴ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Ule anabva fala yanga mbatawira kuna ule adandituma, ana upulumuki wakukhonda kumala, pontho nkhaba kudza kakoneswa, mbwenye abuluka pa kufa kwenda pa upulumuki. ²⁵ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti n'dzidzi uli kufika, iwo wafika kale, wa kuti anyakufa anadza kabva fala ya Mwana wa Mulungu. Ale anaibva, anapulumuka. ²⁶ Thangwi ninga Baba ana upulumuki muna Iye ene, apasambo Mwana kuti akhale na upulumuki muna iyembo. ²⁷ Pontho ampasa mphambvu za kutonga thangwi Iye ndi Mwana wa Munthu. ²⁸ Lekani dzumatirwa na penepi, thangwi n'dzidzi uli kufika, wa kuti onsene ali n'zinthumbi anati aibve fala yace: ²⁹ mbabuluka. Ale adacita udidi analamuka pa kufa toera akhale m'maso. Ale adacita pyakuipa analamuka pa kufa toera aoneswe nyatwa. ³⁰ Ndekha ene nkhaba cinafuna kwanisa ine kucita. Ine ndisatonga ninga pidabva ine basi, pontho kutonga kwanga ndi kwakulungama, thangwi nkhaba saka cita kufuna kwanga tayu, mbwenye kwa ule adandituma." ³¹ "Ndingapicitira umboni ndekha, umboni wanga ndi wa pezi. ³² Alipo unango anandicitira umboni, pontho ndisadziwa kuti umboni unandicitira iye ndi wa ndimo mwene. ³³ Imwe mwatuma atumwi kuna Juwau, pontho iye acita umboni wa ndimo mwene. ³⁴ Si kuti ndisafuna umboni wa munthu tayu, mbwenye ndisalonga penepi toera imwe mupulumuke. ³⁵ Juwau akhali nyale ibodzi ikhagaka mbikhamwinikira. Imwe mwafuna kutsandzaya pikulu na cieza cace pa n'dzidzi ung'ono. ³⁶ Mbwenye Ine ndina umboni ukulu kupita wa Juwau. Thangwi mabasa anacita Ine, adandipasa Baba kuti ndiamalise, iwo asacita umboni kuti Baba andituma. ³⁷ Baba adandituma, Iye ene acita umboni na thangwi yanga. Imwe cipo mwabva fala yace, pontho nkhaba kun'dziwa akhala tani. ³⁸ Pontho fala yace nkhaba khala muna imwe, thangwi imwe nkhaba kuntawira ule adatuma Iye. ³⁹ Imwe musaipfundza mwadidi mwene Bukhu ya Mulungu, thangwi musanyerezera kuti n'kati mwayo, munagumanamo upulumuki wakukhonda kumala. Apo ndiyo Bukhu eneyo inacita umboni na thangwi yanga. ⁴⁰ Mbwenye imwe nkhaba funa bwera kuna Ine toera mukhale na upulumuki. ⁴¹ Ine nkhaba saka mbiri ya anthu, ⁴² mbwenye Ine ndisakudziwani. Ndisadziwa kuti imwe nkhaba funa Mulungu. ⁴³ Ine ndabwera na dzina ya Baba, imwe mwakhonda kunditambira, mbwenye angabwera unango na dzina yace ekha, munantambira. ⁴⁴ Munakwanisa

tani kutawira, ngakhala imwe musapasana mbiri mwekha ene, mbwenye mbamukhonda kusaka mbiri inabuluka kuna Mulungu m'bodzi ekha? ⁴⁵ Lekani kunyerezera kuti ndinakusumirani kuna Baba. Anafuna kukusumirani ndi Mozesi, ule ananyindira imwe. ⁴⁶ Thangwi imwe mbamudatawira Mozesi, mbamudatawirambo Ine, thangwi iye alemba na thangwi yanga. ⁴⁷ Mbwenye ngakhala imwe mwakhonda pidalembe iye, munatawira tani mafala anga?”

Chapter 6

¹ Buluka penepo, Yezu aenda kuntunda unango wa nyandza ya Galileya, inadziwika pontho na dzina ya Tibheriyadhi. ² Mwinji ukulu wa anthu ukhantowera, thangwi akhadaona pidzindikiro pya pirengo pikhacita Iye kuna atenda. ³ Na tenepo, Yezu akwira pa phiri, mbakhala pantsi pabodzi na anyakupfundza ace. ⁴ Phwandu ya Paxkwa ya madjuda ikhali dhuzi. ⁵ Yezu pidalang'ana Iye mbaona mwinji wa anthu mbukhanfendedzera, Iye alonga kuna Filipi kuti: “Ndi kupi kunafuna ife gula mikate kuti anthu awa adye?” ⁶ Iye acita m'bvundzo uyu kuna Filipi toera kumulesera, thangwi iye Yezu akhapidziwa kale pikhafuna iye kucita. ⁷ Filipi antawira kuti: “Na ntengo wa madzana mawiri a kobiri ya parata, mbatigula mikate toera munthu m'bodzi na m'bodzi atambire phindi yace, mbapidakwana tayu.” ⁸ Nyakupfundza wace unango anacemerwa Andereya, m'bale wace Simau Pedhru, atawirambo mbalonga kuti: ⁹ “Pano alipo m'phale m'bodzi ana mikate mixanu na nyama ziwiri za m'madzi. Mbwenye pinakwananji penepi kuna anthu onsene?” ¹⁰ Yezu alonga kuti: “Akhazikeni anthu pantsi.” Anthu onsene akhala pantsi, thangwi pakhali na cimbanjiri cizinji. Penepo pakhali na amuna akuthamangira pikwi pixanu. ¹¹ Na tenepo, Yezu akwata mikate mbapereka takhuta kuna Mulungu, mbaigawira anthu ninga mukhafunira iwo. Iye acitambo penepyo sawa-sawa na nyama za m'madzi. ¹² Onsene pidamala iwo kudya mbakhuta, Yezu apanga anyakupfundza ace kuti: “Gumanyani mapindi adasala. Lekani kutaya cinthu.” ¹³ Na tenepo, iwo agumanya mapindi akhadasala a mikate mixanu ikhadadya iwo, mbadzaza na iwo pitundu khumi na piwiri. ¹⁴ Pakumala kuona cidzindikiro ca cirengo cidacita Yezu, mbumba yatoma kulonga tenepa: “Ndimw mwenedi, uyu ndiye Mporofeta akhadikhirwa pa dziko.” ¹⁵ Yezu na kupidziwa kuti iwo akhafuna kudza kankwata na mphambvu kuti amuikhe ninga Mambo, apotoka pyace ekha ene mbaenda pontho ku phiri. ¹⁶ Pidadoka dzuwa, anyakupfundza ace achitira mbaenda ku nyandza. ¹⁷ Apakira m'bote mbawambuka kwenda ku Kafaranaumi. Kunja kukhadaswipa, Yezu akhasati kwenda kagumana na iwo. ¹⁸ Na tenepo, yaoneka mphepo ikulu kakamwe mbikhacita mabimbi. ¹⁹ Pakumala kucapa n'nyandza nsindzo wa kukwana makilometuru maxanu peno matanthatu, aona Yezu mbakhafamba padzulu pa madzi, onsene mbagopa. ²⁰ Mbwenye Iye aapanga tenepa: “Ndine pano! Lekani kugopa!” ²¹ Na tenepo, iwo antambira mwadidi m'bote, na mwansanga mbafika pa gombe ikhaenda iwo. ²² Mangwana mwace, mwinji wa anthu ukhadasala ku ntunda unango wa nyandza, waona kuti penepo pakhali na bote ibodzi basi. Pontho Yezu hadapakira bote pabodzi na anyakupfundza ace tayu, mbwenye anyakupfundza ace akhadaenda okha ene. ²³ Na tenepo, mabote anango adabuluka ku nzinda wa Tibheriyadhi afika mbatsama dhuzi na pale pakhadadya mbumba mikate ire ikhadaphembererwa na Mbuya. ²⁴ Mbumba pidadziwa iyo kuti nkhabepo penepo Yezu peno anyakupfundza ace, yapakira m'mabote mbiyenda na saka Yezu ku Kafaranaumi. ²⁵ Anthu pidan'gumana iwo Yezu kuntunda unango wa nyandza, am'bvundza tenepa: “Mpfundzisi, mwafika lini pano?” ²⁶ Yezu atawira kuti: “Ndimw mwene, ndimo mwene kuti imwe musandisaka, si thangwi ya kuona pidzindikiro pya pirengo tayu, mbwenye ndi thangwi mwadya mikate mbamukhuta. ²⁷ Lekani kuphatira basa na thangwi ya cakudya cinamala, mbwenye phatirani cakudya cinakhonda kumala cinakhala na upulumuki wa kwenda na kwenda unafuna kukupasani Ine, Mwana wa Munthu. Thangwi Mulungu Baba amuikha cidhindo cakuntawirira. ²⁸ Na tenepo, iwo am'bvundza kuti: “Ticitenji toera tiphate mabasa anafuna Mulungu?” ²⁹ Iye atawira kuti: “Basa ya Mulungu ndi iki: Kutawira kuna ule adatuma Iye.” ³⁰ Na tenepo iwo am'bvundza kuti: “Ndi cidzindikiro canji ca cirengo cinafuna kutipangisa iwe, toera ticione pontho tikutawire? Ndi ninji pinafuna cita iwe?” ³¹ Ambuya athu adya manaa n'thando ninga mudalamberwa ipyo kuti: ‘Iye aadyesa nkate wa kudzulu.’” ³² Yezu aapanga kuti: “Ndimw mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Mozesi siye adaapasa nkate udabuluka kudzulu tayu, mbwenye ndi Baba wanga anakupasani nkatedi wa kudzulu. ³³ Thangwi nkate wa Mulungu ndi ule udachita buluka kudzulu mbupasa upulumuki dziko.” ³⁴ Iwo alonga tenepa: “Mbuya, tipaseni mphapo nkate unowu ntsiku zonsene!” ³⁵ Na tenepo, Yezu aapanga kuti: “Ine ndine nkate wa upulumuki. Ule anadza kuna Ine, na lini anadza kabva pontho njala. Ule ananditawira, na lini anadza kabva pontho nyota. ³⁶ Ninga ndakupangani kale, imwe musandiona, mbwenye nkhabe kunditawira. ³⁷ Ale onsene anandipasa Baba, anadza kuna Ine. Ule anabwera kuna Ine, cipo ndinadza kan'khonda. ³⁸ Thangwi Ine ndachita buluka kudzulu sidabwera kudza kacita kufuna kwanga tayu, mbwenye ndabwera kacita kufuna kwa ule adandituma. ³⁹ Kufuna kwa ule adandituma ndi uku: kuti Ine ndikhonde taya munthu m'bodzi kwa ale adandipasa Iye, mbwenye ndialamuse pa kufa ntsiku yakumalisa. ⁴⁰ Thangwi kufuna kwa Baba wanga ndi kuti onsene ale analang'ana kuna Mwana mbantawira, anakhala na upulumuki wakukhonda kumala pontho Ine, ndinaalamusa pa ntsiku yakumalisa.” ⁴¹ Na penepi, madjuda atoma kudungunya na thangwi ya kulonga kudacita Yezu kuti: “Ine ndine nkate udabuluka kudzulu.” ⁴² Iwo akhalonga tenepa: “Kodi unowu siye tayu Yezu mwana wa Zuze? Baba wace na mai wace ife nkhabe kuadziwa? Mphapo thangwi yanji cincino asalonga kuti: ‘Ndachita buluka kudzulu?’” ⁴³ Yezu aatawira tenepa: “Matamani. Lekani

kudungunya mwekha ene.⁴⁴ Nkhabe anakwanisa kudza kuna Ine angakhonda bwereswa na Baba adandituma, pontho Ine ndinadza kamulamusa pa kufa ntsiku yakumalisa.⁴⁵ Pyalembwa m'mabukhu a Maporofeta kuti: 'Onsene anadza kapfundiswa na Mulungu.' Mphapo onsene anabva Baba mbapfundza na Iye, anadza kuna Ine.⁴⁶ Sikulongera kuti alipo adaona Baba tayu, mbwenye Ule basi adabuluka kuna Mulungu, ndiye ekha adaona Baba.⁴⁷ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Ule ananditawira, ana upulumuki wakukhonda kumala.⁴⁸ Ine ndine nkate wa upulumuki.⁴⁹ Ambuya anu adya manaa n'thando, mbwenye adza kafa.⁵⁰ Mbwenye pano ulipo nkate udabuluka kudzulu, toera ale anaudya akhonde kufa.⁵¹ Ine ndine nkate wa m'maso udachita buluka kudzulu. Anadya nkate unowu, ana upulumuki wakukhonda kumala. Nkate unowu unafuna kuapasa Ine, ndi nyama yanga ene, inafuna kuapasa ine toera dziko ipulumuke."⁵² Na tenepo madjuda atoma kuketesana okha-okha mbalanga kuti: "Pinacitika tani kuti mamuna uyu atidyese nyama ya manungo ace?"⁵³ Yezu aapanga kuti: "Ndimu mwene, ndimo mwene Ine ndisakupangani kuti, mungakhonda kudya nyama ya Ine Mwana wa Munthu, pontho mbamukhonda kumwa ciropa canga, muna imwe nkhaba kudza kakhala na upulumuki."⁵⁴ Munthu onsene anadya nyama yanga mbamwa ciropa canga, ana upulumuki wakukhonda kumala, pontho ndinamulamusa pa ntsiku yakumalisa.⁵⁵ Thangwi nyama yanga ndico cakudyadi kakamwe, na ciropa canga ndico cakumwadi kakamwe.⁵⁶ Munthu onsene anadya nyama yanga mbamwa ciropa canga, anakhala muna Ine, Inembo ndinakhala muna iye.⁵⁷ Sawa-sawa ninga Baba ali m'maso andituma, pontho Ine ndiri m'maso na thangwi ya Baba, na tenepo, ule anandidya anadza kakhala m'maso na thangwi yanga.⁵⁸ Uyu ndiwo nkate udabuluka kudzulu, wakusyana na ule udadya a mbuya anu mbamala kufa, mbwenye ule anadya nkate uyu anakhala na upulumuki wakukhonda kumala."⁵⁹ Yezu alonga penepi mukhapfundzisa Iye mu nyumba ya kuphemberera ya ku Kafaranaumi.⁶⁰ Anyakupfundza azinji a Yezu, mudabva iwo penepi alonga kuti: "Mafala awa anentsa! Mbani anakwanisa kupibvesa?"⁶¹ Yezu na kudziwa muntima mwace kuti anyakupfundza ace akhadungunya na thangwi ya mafala adalonga Iye, aapanga kuti: "Imwe mwaipirwa na pidalonga Ine?"⁶² Ndiye tani imwe mungaona Ine, Mwana wa Munthu mbandikwira kwenda kukhakhala Ine kale ene?⁶³ Nzimu usapasa upulumuki. Nyama nkhaba pinacita iyo. Mafala adakupangani Ine ndiwo nzimu na upulumuki.⁶⁴ Mbwenye alipo anango pakati panu asakhonda kutawira." Thangwi Yezu akhapidziwa kale ene mbani akhakhonda kutawira, pontho mbani akhafuna kunsandukira.⁶⁵ Yezu athimiza mbalanga kuti: "Ndi thangwi eneyi pidakupangani Ine kuti, nkhaba munthu anafuna bwera kuna Ine angakhonda kupaswa penepi na Baba."⁶⁶ Bulukira n'dzidzi unowu kwenda kutsogolo, azinji anyakupfundza ace abwerera n'nduli mbakhonda kuntowera.⁶⁷ Yezu abvundza anyakupfundza ace khumi na awiri kuti: "Imwe nkhaba funa kwendambo?"⁶⁸ Penepo Simau Pedhru antawira kuti: "Mbuya tinenda kuna ani? Imwe ndimwe muna mafala anapasa upulumuki wakukhonda kumala."⁶⁹ Ife tisatawira pontho tisadziwa kuti imwe ndimwe Wakucena wa Mulungu."⁷⁰ Na tenepo, Yezu aatawira kuti: "Ine sidakusankhulani khumi na awiri tayu? Mbwenye m'bodzi wanu ana Dyabu."⁷¹ Iye akhalongera Djuda mwana wa Simau Xikariyoti, m'bodzi wa anyakupfundza ace khumi na awiri, ule adadza kansandukira.

Chapter 7

¹ Pakumala penepyo, Yezu atoma kufamba mu Galileya. Iye akhakhonda kufamba mu Djudeya, thangwi kweneko madjuda akhafuna kumupha. ² Mbwenye dhuzi na kukwana n'dzidzi wa Phwandu ya Makumbi, ya madjuda. ³ Abale ace Yezu ampanga tenepa: “Iwe usafunika ubuluke pano uyende ku Djudeya, toera anyakupfundza ako akwanise kuona mabasa anacita iwe. ⁴ Thangwi nkhaba munthu anafuna kubvekera, mbacita pinthu n'cibiso-biso. Mphapo iwe usacita pinthu penepi, pangizika kuna anthu.” ⁵ Na tenepo, Yezu aapanga kuti: ⁶ “N'dzidzi wanga udzati kukwana, mbwenye kwa imwe midzidzi yonsene ndi yadidi. ⁷ Anthu a padziko ino nkhaba kwanisa kukuzondani, mbwenye Ine asandizonda thangwi ndisaalongera kuti pinacita iwo mphyakuipa. ⁸ Ndokoni ndimwe ku phwandu. Ine sinendako ku phwandu eneyi tayu, thangwi n'dzidzi wanga udzati kukwana.” ⁹ Yezu mudamala Iye kulonga penepi, asala mu Galileya. ¹⁰ Mbwenye abale ace pidamala iwo kwenda ku phwandu, iye aendambo n'cibiso-biso mbakhonda kupangizika. ¹¹ Pa phwandu, madjuda akhansaka Yezu mbakhavundzisa kuti: “Mamuna ule ali kupi?” ¹² Pakati pa mbumba, azinji akhadungunya nciwerewere na thangwi yace. Anango akhalonga kuti: “Iye ndi munthu wadidi.” Anango akhatawira kuti: “Nkhaba, Iye asanyengeza mbumba.” ¹³ Mbwenye nkhaba akhamulonga pakweca, thangwi akhagopa atsogoleri a madjuda. ¹⁴ Pakati pa phwandu, Yezu aenda ku Nyumba ya Mulungu, mbatoma kupfundzisa. ¹⁵ Madjuda adzumatirwa, mbabvundza kuti: “Mamuna uyu asadziwa tani pinthu penepi, iye pfundza nkhaba?” ¹⁶ Yezu aatawira kuti: “Pinapfundzisa Ine si pyanga tayu. Piri kubuluka kuna ule adandituma. ¹⁷ Munthu anafuna kucita kufuna kwa Mulungu, anadzindikira ngakhala pinapfundzisa Ine pyabuluka kuna Mulungu, peno ndisalonga pyanga ndekha. ¹⁸ Ule anapilongera ekha ene, asasaka mbiri yace. Mbwenye ule anasaka mbiri ya ule adantuma, unowu ndi wa ndimo mwene. Nkhaba ca uthambi ciri muna iye. ¹⁹ Mozesi adakupasani Mwambo tayu? Mphapo nkhaba m'bodzi wanu anatoweza Mwambo. Thangwi yanji imwe musasaka kundipha?” ²⁰ Mwinji wa anthu antawira tenepa: “Iwe una dimonyo. Mbani asasaka kukupha?” ²¹ Yezu aapanga kuti: “Ndacita cirengo cibodzi, imwe monsene mwadzumatirwa. ²² Na tenepo, imwe musasidza ana anu acimuna ntsiku ya Sabudu, thangwi Mozesi akusiyirani mwambo unowu. Mbwenye adatoma na penepi ndi a mbuya anu, si Mozesi tayu. ²³ Mphapo ngakhala musasidza ana anu acimuna ntsiku ya Sabudu toera kutoweza mwambo wa Mozesi, thangwi yanji musaipirwa na pidawangisa Ine manungo onsene a munthu ntsiku ya Sabudu? ²⁴ Lekani kutonga mbamulang'ana nkhope, mbwenye tongani mwakulungama.” ²⁵ Na tenepo, anthu anango a ku Djerusalem atoma kubvundza kuti: “Siye uyu tayu mamuna anasaka iwo kuti amuphe? ²⁶ Iye ali pano mbalanga pakweca, iwo nkhaba kulonga na iye cinthu. Penepi nkhalongera kuti akulu autongi adza kantawira kuti iye ndiyedi Kirixtu? ²⁷ Mbwenye ife tisan'dziwa ngwa kupi mamuna unowu. Kirixtu angadza kabwera, nkhaba anadza kan'dziwa ndi wa kupi.” ²⁸ Pa n'dzidzi ukhapfundzisa iye pa thando ya Nyumba ya Mulungu, Yezu akhuwa mbalanga kuti: “Ande, imwe musandidziwa, pontho musadziwa ndine wa kupi. Ine sidabwera na kufuna kwanga tayu, mbwenye ule adandituma ndi wa ndimo mwene. Imwe nkhaba kun'dziwa. ²⁹ Mbwenye Ine ndisan'dziwa thangwi ndabuluka kuna Iye, pontho Iye ndiye adandituma.” ³⁰ Na tenepo akhafuna kum'manga mbwenye nkhaba m'bodzi adamphata, thangwi n'dzidzi wace ukhadakwana tayu. ³¹ Anthu azinji pakati pa mbumba atawira Yezu. Pontho iwo alonga kuti: “Kirixtu angadza kabwera anacita pidzindikiro pya pirengo pizinji kupiringana pidacita mamuna uyu?” ³² Afarisi abva mbumba mbikhadungunya pinthu penepi na thangwi ya Yezu. Na tenepo akulu aanyantsembe pabodzi na afarisi, atuma ale akhaonerera Nyumba ya Mulungu toera aende kam'mange. ³³ Yezu aapanga tenepa: “Ndinakhala pontho na imwe n'dzidzi ung'ono basi. Buluka penepo ndinenda kuna ule adandituma. ³⁴ Imwe munadza kandisaka, mbwenye nkhaba kudza kandigumana. Kunakhala Ine, imwe nkhaba kwanisa kwendako.” ³⁵ Madjuda akhalonga okha-okha kuti: “Mamuna unowu ndi kupi kunafuna kwenda iye mbaticimwana kun'gumana? Kodi ali kwenda kwa madjuda adamala balalika mbabvungazikana na ale adakhonda kukhala madjuda toera akhaapfundzise?” ³⁶ Akhafuna kulonganji iye na mafala a kuti: ‘Imwe munadza kandisaka, mbwenye nkhaba kudza kandigumana’, pontho ‘Kunafuna khala Ine, imwe nkhaba kwanisa kwendako?’ ” ³⁷ Pa ntsiku yakumalisa, ntsiku ikulu kakamwe ya phwandu, Yezu alimira mbalanga na kugaluzi kuti: “Ngakhala alipo ana nyota mbabwere kuna Ine amwe. ³⁸ Ule ananditawira, ninga kulonga kunacita Bukhu ya Mulungu, n'kati mwace munabuluka mikulo ya kuwewa madzi a upulumuki.” ³⁹ Na mafala enewa, Yezu akhafuna kulonga kuti onsene anantawira, anadza katambira Nzimu Wakucena. Thangwi mpaka n'dzidzi unowu, Nzimu Wakucena ukhadadzati kutumwa, thangwi Yezu akhadzati kupaswa mbiri. ⁴⁰ Na tenepo, anthu azinji mudabva iwo mafala ace alonga kuti: “Ndimu mwenedi, mamuna uyu ndi Mporofeta.” ⁴¹ Anango akhalonga tenepa: “Iye ndi Kirixtu.” Mbwenye anango akhabvundza kuti: “Kirixtu buluka ku Galileya? ⁴² Bukhu ya Mulungu nkhaba kulonga kuti Kirixtu anabuluka ku dzindza ya Dhavidhi, ku nzinda wa Bheleya, kukhakhala Dhavidhi?”. ⁴³ Na tenepo, mbumba yagawika na thangwi ya Yezu. ⁴⁴ Anango akhafuna kum'manga, mbwenye nkhaba m'bodzi adamphata. ⁴⁵ Pakumalisa, anyakuonera Nyumba ya

Mulungu abwerera kuna akulu aanyantsembe na kuna afarisi. Penepo anyantsembe na afarisi aabvundza kuti: “Thangwi yanji imwe mwakhonda kudza na iye?”⁴⁶ Anyakuonera atawira tenepa: “Cipo tidzati kubva munthu unango mbalonga ninga Iye.”⁴⁷ Afarisi aabvundza tenepa: “Kodi na imwe ene mwamala nyengezwambo?”⁴⁸ Penepo alipo nkulu m'bodzi wa utongi peno wa afarisi adatawirambo? Nkhabe!⁴⁹ Mbwenye anthu awa akupwazika akukhonda dziwa mwambo, anapaswa dzedze na Mulungu.”⁵⁰ Nikodhemu, nkulu m'bodzi wa afarisi akhadaenda na anthu kasaka Yezu, aabvundza tenepa: “Mwambo wathu usatawirira kukonesa munthu, mbatidzati kumubva toera kudziwa pidacita iye?”⁵² Iwo atawira tenepa: “Kodi iwembo ndiwe wa ku Galileya? Lang'anisa malemba a Mulungu, unaona kuti nkhabe mporofeta m'bodzi anabuluka ku Galileya.”⁵³ Na tenepo, m'bodzi na m'bodzi aenda ku nyumba kwace.

Chapter 8

¹ Mbwenye Yezu aenda ku phiri ya Mulivera. ² Na macibese ene, Yezu abwerera pontho mu Nyumba ya Mulungu, mudagumanyikana mbumba yonsene n'khundu mwace, Iye mbakhala pantsi toera aipfundzise. ³ Anyakudziwisa a Mwambo na afarisi, am'bweresera nkazi m'bodzi adagumanizwa mbacita upombo, mbamulimisa patsogolo pa anthu onsene, ⁴ Iwo alonga kuna Yezu kuti: "Mpfundzisi, nkazi uyu agumanizwa mbakhacita upombo." ⁵ Mbwenye pa Mwambo wa Mozesi, akazi ninga awa asatongwa kuti amenyiwe na myala. Imwe Mbuya, musaona tani?" ⁶ Iwo akhacita m'bvundzo unowu ninga kumulesera, toera asake thangwi ya kumpambazira nayo. Mbwenye Yezu akotama mbatoma kulemba pantsi na cala. ⁷ Yezu na kuona kuti ali kuthimiza na kum'bvundza, alamuka mbaapanga tenepa: "Ngakhala alipo munthu pakati panu wakukhonda kudawa, mbatome ndiye kuponya mwala kuna nkazi." ⁸ Yezu akotama pontho mbatoma kulemba pantsi. ⁹ Na kubva mafala enewa, atoma buluka m'bodzi na m'bodzi, kutomera kwa akulu mpaka akumalisira, mbasala Yezu ekha ene. Mbwenye nkazi asala dzololo, pakati pakhadaikhwa iye. ¹⁰ Na tenepo, Yezu alamuka mbam'bvundza nkazi kuti: "Nkaziwe, ali kupi adakusumira? Nkhabe m'bodzi adakukonesa?" ¹¹ Nkazi atawira kuti: "Nkhabe, Mbuya." Yezu ampanga tenepa: "Na inembo nkhabe kukukonesa. Cincino ndoko, leka dawa pontho." ¹² Yezu aapanga pontho kuti: "Ine ndine cieza ca dziko. Ule ananditowera nkhabeve famba pontho n'cidima, mbwenye anakhala na cieza ca upulumuki." ¹³ Afarisi ampanga kuti: "Iwe usapicitira umboni wekha ene. Na tenepo, umboni wako si wa ndimo mwene tayu." ¹⁴ Yezu atawira kuti: "Ngakhala Ine ndisapicitira umboni wanga ndekha, umboni wanga ndi wa ndimo mwene, thangwi ndisadziwa kudabuluka Ine na kunaenda Ine. Mbwenye imwe nkhabe dziwa kudabuluka Ine, peno kunaenda Ine. ¹⁵ Imwe musatonga mu nyama, Ine nkhabe tonga munthu tayu. ¹⁶ Pontho Ine ndingatonga, matongerero anga ndi a ndimo mwene, thangwi siri ndekha tayu, ndiri na Baba adandituma. ¹⁷ Pa Mwambo wanu pyalembwa kuti umboni wa anthu awiri ndi wa ndimo mwene. ¹⁸ Ine ndisapicitira umboni ndekha ene, unango anandicitira umboni ndi Baba adandituma." ¹⁹ Na tenepo iwo am'bvundza kuti: "Ali kupi Baba wako?" Yezu atawira kuti: "Imwe nkhabe kundidziwa pontho nkhabe kun'dziwa Baba wanga. Mbamudandidziwa Ine, mbamudadziwambo Baba wanga." ²⁰ Yezu akhalonga mafala awa pa n'dzidzi ukhaphfundzisa Iye mu Nyumba ya Mulungu, dhuzi na pakhaikhwa miyoni. Mbwenye nkhabe munthu adam'manga, thangwi n'dzidzi wace ukhadzati fika. ²¹ Yezu athimiza na kuapanga kuti: "Ine ndiri kwenda, imwe munati mundisake, mbwenye munati mufere n'kati mwa kudawa kwanu. Kuna funa Ine kwenda, imwe nkhabe kwanisa kwendako." ²² Na tenepo, madjuda atoma bvundza kuti: "Kodi nkhumlongera kuti iye funa apheke ekha ene? Thangwi iye asalonga kuti kunafuna Ine kwenda, imwe nkhabe kudza kaendako." ²³ Mbwenye Yezu athimiza na kulonga kuti: "Imwe ndimwe a pantsi pano, INE NDINE wa kudzulu. Imwe ndimwe a padziko ino, Ine sine wa dziko ino tayu. ²⁴ Na thangwi eneyo, Ine ndakupangani kuti imwe munati mufere n'kati mwa madawi anu. Mungakhonda kutawira kuti Ine Ndine, munati mufere n'kati mwa madawi anu." ²⁵ Iwo am'bvundza kuti: "Iwe ndiwe ani?" Yezu aatawira kuti: "Ndi pire pikhakupangani Ine midzidzi yonsene. ²⁶ Ndina pinthu pizinji pya kulonga na pya kukutangani. Mbwenye ule adandituma ndi wakunyindirika, pontho pire pidabva Ine kuna Iye, ndipyo pinalonga Ine pa dziko." ²⁷ Mbwenye iwo hadapibvesa tayu kuti akhalonga na thangwi ya Baba wace. ²⁸ Na tenepo Yezu alonga kuti: "Mungalamusa Ine Mwana wa Munthu, munadza kadziwa kuti INE NDINE, pontho nkhabe cita cinthu canga ndekha, mbwenye ndisalonga sawa-sawa ninga mudandipfundzisira Baba. ²⁹ Ule adandituma ali na Ine. Nkhabe kundisiya ndekha ene, thangwi midzidzi yonsene Ine ndisacita pinan'tsandzaisa." ³⁰ Mukhalonga Iye penepi, anthu azinji antawira. ³¹ Yezu alonga kuna madjuda ale adantawira kuti: "Mungakhala mbamunyindira fala yanga, ndimwe anyakupfundza angadi. ³² Na tenepo munati mudziwe pya ndimo mwene, pontho pya ndimo mwene pinadza kakusudzulani." ³³ Iwo antawira kuti: "Ndife dzindza ya Abharaamu, pontho cipo tidzati khala adzakazi a munthu. Usalongerani kuti tinati tikhale akusudzuka?" ³⁴ Yezu aatawira kuti: "Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Munthu onsene anakhala mbadawa, ndi n'dzakazi wa kudawa. ³⁵ N'dzakazi hanakhala ninga mwana wa pa nyumba kwenda na kwenda tayu. Mbwenye mwana, ndi wa pa nyumba kwenda na kwenda. ³⁶ Na thangwi eneyo, Mwana angakusudzulani imwe munakhaladi akusudzuka. ³⁷ Ine ndisadziwa kuti ndimwe a dzindza ya Abharaamu, mbwenye musasaka kundipha, thangwi fala yanga nkhabe pita muna imwe. ³⁸ Ine ndisakupangani pidaona Ine kuna Baba wanga, mbwenye imwe musacita pidabva imwe kuna baba wanu." ³⁹ Iwo atawira kuti: "Abharaamu ndi baba wathu." Yezu aapanga tenepa: "Mbamudakhala ndimwe ana a Abharaamu, mbamudacita mabasa a Abharaamu. ⁴⁰ Mbwenye cincino musasaka kupha Ine anakupangani pya ndimo mwene, pidabva Ine kuna Mulungu. Abharaamu hadacita tenepo tayu. ⁴¹ Imwe musacita mabasa a baba wanu." Iwo ampanga tenepa: "Ife sife ana a upombo tayu, Baba wathu ndi m'bodzi basi, Iye Mulungu." ⁴² Yezu aapanga kuti: "Mulungu mbadakhala ndi Baba wanu, imwe mbamudandifuna, thangwi Ine ndabuluka kuna Mulungu, cincino ndiri pano. Ine sidabwera na kufuna kwanga tayu, mbwenye ndiye adandituma. ⁴³ Thangwi

yanji imwe nkhaba bvesesa malongero anga? Thangwi imwe nkhaba kwanisa kubva pinalonga Ine. ⁴⁴ “Imwe muna baba wanu, ndi Dyabu, musafuna mucite kufuna kwace. Iye ndi phanga kutomera pakutoma, pontho iye nkhaba longa pya ndimo mwene. Angalonga uthambi, ndi makhaliro ace, thangwi iye ndi nyauthambi, pontho ndi baba wa uthambi. ⁴⁵ Mbwenye thangwi Ine ndisakupangani pyamaso, imwe nkhaba kunditawira. ⁴⁶ Mbani mwa imwe anakwanisa kupangisa pakweca kudawa kwanga? Ngakhala pinalonga Ine mphya ndimo mwene, thangwi yanji imwe nkhaba kunditawira? ⁴⁷ Ana a Mulungu anabva Mafala a Mulungu. Mbwenye imwe nkhaba kubva thangwi simwe a Mulungu tayu.” ⁴⁸ Madjuda antawira kuti: “Pinalonga ife simo mwene tayu kuti ndiwe wa ku Samariya pontho una dimonyo?” ⁴⁹ Yezu aatawira kuti: “Ine nkhaba dimonyo! Ine ndisalemedza Baba wanga, mbwenye imwe musandipwaza. ⁵⁰ Ine nkhaba saka mbiri yanga ndekha, mbwenye alipo anaisaka pontho mbatonga. ⁵¹ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti, munthu anakoya fala yanga, nkhaba kudza kafabve kwenda na kwenda.” ⁵² Na tenepo, madjuda alonga kuti: “Cincino takudziwa kuti iwe una dimonyo! Abharaamu na maporofeta afa, mbwenye iwe usalonga kuti munthu anakoya mafala anga, nkhaba kudza kafabve! ⁵³ Iwe ndiwe nkulu kupita baba wathu Abharaamu? Iye na maporofeta afa. Kodi iwe usafuna ukhale ani?” ⁵⁴ Yezu aatawira kuti: “Ngakhala ndisapasika mbiri ndekha, mbiri yanga nkhaba longa pinthu. Anandipasa mbiri ndi Baba, unowu analonga imwe kuti ndi Mulungu wanu. ⁵⁵ Imwe nkhaba kun'dziwa, mbwenye Ine ndisan'dziwa. Ndingalonga kuti Ine nkhaba kun'dziwa ndine nyauthambi ninga imwe, mbwenye Ine ndisan'dziwa mbandikoya mafala ace. ⁵⁶ Abharaamu baba wanu, atsanzaya na kufuna kuona ntsiku yanga. Iye aiona mbakomerwa.” ⁵⁷ Madjuda alonga kuti: “Iwe udzati kucita pyaka makumaxanu, wamuona tani Abharaamu?” ⁵⁸ Yezu atawira kuti: “Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti Abharaamu mbadzati kubalwa, INE NDINE.” ⁵⁹ Na tenepo, madjuda alokota myala kuti am'menye, mbwenye Yezu abisalika mbabuluka mu Nyumba ya Mulungu.

Chapter 9

¹ Yezu mukhapita iye aona mamuna m'bodzi adabalwa mbali boli-boli. ² Anyakupfundza ace am'bvundza kuti: "Mpfundzisi, mamuna uyu kuti abaliwe mbali boli-boli, mbani adadawa: Ndiye, peno ndi anyakubala?" ³ Yezu aatawira kuti: "Iye peno anyakubala, hadadawa tayu. Mbwenye abaliwa mbali boli-boli, toera mabasa a Mulungu apangizike muna iye. ⁴ Pisafunika tiphate basa ya ule adandituma, dzuwa mbiciripo. Masiku ali dhuzi a kuti nkhaba anadza kakwanisa kuphata basa. ⁵ Mbandiri pa dziko pano, ndine cieza ca dziko." ⁶ Yezu pidamala iye longa penepi, aphula mata pantsi mbamunya matope na mata ace, mbaakhwaza m'maso mwa boli-boli. ⁷ Na tenepo, ampanga kuti: "Ndoko kasambe mu thawala inacemerwa Silowee." (Silowee ndi kubveka "kutumwa.") Mbwenye mamuna aenda kasamba, mbabwerera mbakhaona. ⁸ Andzace a pa cisa na anango akhamuona kale mbakhaphemba cakudya, akhabvundzisa kuti: "Mamuna uyu siye m'bodzi ene tayu, akhali na nsambo wa kukhala nawa mbakhaphemba cakudya?" ⁹ Anango akhalonga kuti ndiye. Anango akhalonga kuti: "Siye tayu, nkhumlandana." Mbwenye iye mwanacinthu akhalonga kuti: "Ndine pano." ¹⁰ Na tenepo, iwo am'bvundzisa kuti: "Maso ako afunguka tani?" ¹¹ Iye aatawira mbalonga tenepa: "Mamuna anacemerwa Yezu amunya matope na mata ace, mbaakhwaza m'maso mwanga, mbandipanga kuti ndoko ku thawala inacemerwa Silowee ukhasambe. Ine ndaenda kasamba, mbatitoma kuona." ¹² Iwo am'bvundzisa kuti: "Ali kupi mamuna unowu?" Boli-boli aatawira kuti: "Peno, nkhaba dziwako kuna iye." ¹³ Mamuna akhali boli-boli akwatiwa mbaenda kuna afarisi. ¹⁴ Ntsiku idamunya Yezu matope na mata ace maso a boli-boli mbafunguka, ikhali ntsiku ya Sabudu. ¹⁵ Na tenepo, afarisi am'bvundzambo kuti: "Maso ako awanga tani?" Iye aatawira tenepa: "Yezu amunya matope na mata ace mbaakhwaza m'maso mwanga, Ine mbandienda kasamba. Cincino ndiri kuona." ¹⁶ Afarisi anango alonga kuti: "Mamuna uyu si munthu wa Mulungu tayu, thangwi nkhaba kulemedza Sabudu." Mbwenye anangombo akhabvundza kuti: "Pinacitikadi kuti nyakudawa acite pidzindikiro pya pirengo ninga penepi?" Na tenepo, paoneka kugawana pakati pawo. ¹⁷ Afarisi athimiza kubvundza boli-boli kuti: "Usamuona tanimbo iwe mamuna unowu? Adafungulwa maso siwe." Iye aatawira kuti: "Ndi mporofeta." ¹⁸ Madjuda mbadzati kucemerera baba wace na mai wace, akhakhonda kutawira kuti mamuna uyu akhali boli-boli, cincino awangiswa. ¹⁹ Na tenepo, iwo abvundza baba wace na mai wace kuti: "Ndiye uyu mwana wanu analonga imwe kuti abalwa mbali boli-boli? Iye adza kakwanisa tani kuona cincino?" ²⁰ Baba wace na mai wace aatawira kuti: "Ife tisadziwa kuti mwana uyu ngwathu, pontho iye abalwa mbali boli-boli. ²¹ Mbwenye ife nkhaba dziwa kuti cincino adza kakwanisa tani kuona, peno mbani adanfungula maso. Na tenepo bvundzani iye, thangwi iye ndi nkulu, analonga ekha." ²² Baba wace na mai wace alonga penepi thangwi akhagopa madjuda. Thangwi madjuda akhadabverana kale kuti munthu analonga kuti Yezu ndi Kirixtu, anan'thamangisa n'nyumba ya kuphembera. ²³ Ndi thangwi eneyo idacita kuti baba wace na mai wace alonge kuti: "Iye ndi nkulu, bvundzani iye." ²⁴ Madjuda ancemerera kaciwiri mamuna akhali boli-boli, mbampanga tenepa: "Dumbira patsogolo pana Mulungu ngakhala ndimo mwene. Ife tisadziwa kuti mamuna uyu ndi nyakudawa." ²⁵ Iye atawira tenepa: "Ine nkhaba kupidziwa kuti iye ndi nyakudawa peno nkhaba. Pinadziwa ine ndi kuti ine ndabaliwa mbandiri boli-boli, mbwenye cincino ndiri kuona." ²⁶ Na tenepo am'bvundza kuti: "Akucitiranji Iye? Akufungula tani maso?" ²⁷ Iye atawira tenepa: "Ine ndakupangani kale, imwe nkhaba funa kundibva. Musafuna kubvanji pontho? Kodi imwe musafunambo mukhale anyakupfundza ace?" ²⁸ Penepo madjuda antikana mbalonga tenepa: "Nyakupfundza wace ndiwe! Mbwenye ife ndife anyakupfundza a Mozesi! ²⁹ Ife tisadziwa kuti Mulungu alonga na Mozesi, mbwenye mamuna unowu, ife nkhaba kun'dziwa na pang'ono pene kudabuluka iye." ³⁰ Mamuna atawira tenepa: "Ipi ndi pinthu pinadzumisa! Imwe nkhaba kun'dziwa kudabuluka iye, mbwenye iye andifungula maso. ³¹ Ife tisadziwa kuti Mulungu nkhaba kubva munthu wa kudawa, mbwenye asabva munthu anan'gopa mbacita kufuna kwace. ³² Pontho cipo pidzati kubveka kuti akhalipo munthu adafungula maso munthu adabalwa mbali boli-boli. ³³ Mamuna unowu mbadakhonda kukhala wa Mulungu, nkhaba cinthu cikhafuna kucita iye." ³⁴ Mbwenye madjuda alonga tenepa: "Iwe wabalwa na kudawa kukulu. Ninji pontho pinafuna iwe kutipfundzisa?" Mban'thamangisa mu nyumba ya kuphemberera. ³⁵ Yezu pidabva Iye kuti mamuna athamangiswa, aenda kaonana na iye mbam'bvundza kuti: "Iwe usantawira Mwana wa Munthu?" ³⁶ Mamuna akhali boli-boli atawira mbalonga tenepa: "Ndi ani iye Mbuya, toera ine ndintawire?" ³⁷ Yezu ampanga kuti: "Iwe ukhadamuona kale. Ndi unowu analonga na iwe." ³⁸ Na tenepo, mamuna alonga kuti: "Mbuya, ndinatawira." Mbamulambira. ³⁹ Yezu alonga tenepa: "Ine ndabwera pa dziko kudza katonga, toera maboli-boli aone, pontho ale anaona akhale maboli-boli." ⁴⁰ Afarisi anango akhali na iye penepo, mudabva iwo mbakhalonga penepi am'bvundza kuti: "Kodi nkhumlongera kuti ifembo ndife maboli-boli?" ⁴¹ Yezu aapanga kuti: "Mbamudakhala maboli-boli, mbamudakhala na kudawa tayu. Mbwenye thangwi imwe musalonga kuti musakwanisa kuona, kudawa kwanu muli nako."

Chapter 10

¹ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti ule anakhonda kupita na pa nsuwo n'thanga ya mabira, mbwenye mbakwira na panango, ndi mbava pontho ndi phanga. ² Ule anapita na pa nsuwo ndi nkumbidzi wa mabira. ³ Nyakuonera pa nsuwo asanfungulira, pontho mabira asabva fala yace. Iye asacemera mabira ace na madzina awo, mbaakwata mbabuluka na iwo kunja. ⁴ Angamala kuabulusa kunja mabira ace onsene, asapita patsogolo pawo, iwo mbantowera, thangwi fala yace asaidziwa. ⁵ Mbwenye cipo anadza katowera munthu anakhonda iwo kudziwa. Anan'thawa, thangwi iwo nkhaba kudzindikira fala ya unango. ⁶ Yezu aapanga nsanje uyu, mbwenye iwo hadapibvesesa pikhafuna longa Yezu kuna iwo tayu. ⁷ Na tenepo Yezu alonga pontho kuti: “Ndimu mwene, ndimo mwene, ndisakupangani kuti: Ine ndine nsuwo wa mabira. ⁸ Onsene adabwera Ine mbindidzati kufika, akhali mambava na mapanga, mbwenye mabira hadaabvera tayu. ⁹ Ine ndine nsuwo. Anapita na pana Ine, anapulumuka. Anapita mbabuluka, mbugumana thongwe. ¹⁰ Mbava asabwera kudza kaba, kupha na kufudza basi ene. Mbwenye Ine ndabwera toera mabira akhale na upulumuki, upulumuki wakukwana. ¹¹ Ine ndine nkumbidzi wadidi. Nkumbidzi wadidi asafira mabira ace. ¹² Nyabasa si nkumbidzi tayu. Pontho mabira si ace tayu. Na thangwi eneyo, angaona m'bindzi uli kufika, iye asaasiya mabira mbathawa. Na tenepo, m'bindzi unaphata mabira mbamala kuabalalisa. ¹³ Iye asathawa, thangwi ndi nyabasa, pontho iye nkhaba tsalakana mabira. ¹⁴ Ine ndine nkumbidzi wadidi. Mabira anga ndisaadziwa pontho iwo asandidziwambo. ¹⁵ Sawa-sawa ninga Baba asandidziwa, Ine ndisan'dziwambo Baba, pontho ndisaperekeka toera kufera mabira anga. ¹⁶ Ndina mabira anango adakhonda kukhala a thanga ino. Pisafunika kuti ndiakumbizembo. Iwo anadza kabva fala yanga, pontho unadza kakhala nkumbi ubodzi na nkumbidzi m'bodzi basi. ¹⁷ Ndi thangwi eneyo Baba wanga asandifuna, thangwi ndisaperekeka moyo wanga, toera ndingamala ndiukwate pontho. ¹⁸ Nkhaba munthu anafuna kundipokosera upulumuki wanga, mbwenye Ine ndinauperekeka na kufuna kwanga. Ndina mphambvu za utongi zakuperekeka upulumuki wanga na zakuukwata pontho. Ntemo unowu ndautambira kuna Baba wanga.” ¹⁹ Na thangwi ya mafala enewa madjuda atoma kugawika pontho pakati pawo. ²⁰ Azinji awo akhalonga tenepa: “Iye ana dimonyo, ampasa udzemwa. Thangwi yanji musam'bvesera?” ²¹ Mbwenye anango akhalonga tenepa: “Mafala awa, si a munthu ana dimonyo tayu. Dimonyo anakwanisa fungula maso a maboli-boli?” ²² N'Djerusalem mukhali na phwandu ya kuceneswa kwa Nyumba ya Mulungu. Ukhali n'dzidzi wa khoni. ²³ Yezu akhali mu Nyumba ya Mulungu mbakhafamba n'khonde ya Salomau. ²⁴ Madjuda agumanyikana n'khundu mwace, mbalonga tenepa: “Ngakhala iwe ndiwe Kirixtu tipange pakweca. Unatisiya mbatikhala anthu akupenula mpaka lini”. ²⁵ Yezu atawira tenepa: “Ine ndakupangani kale, mbwenye imwe nkhaba tawira. Mabasa anacita Ine na dzina ya Baba wanga, asandicitira umboni. ²⁶ Mbwenye imwe nkhaba tawira, thangwi simwe mabira anga tayu. ²⁷ Mabira anga asabva fala yanga. Ine ndisaadziwa, pontho iwo asanditowera. ²⁸ Ndinaapasa upulumuki wakukhonda kumala, pontho iwo na lini anadza kafa. Nkhaba munthu anafuna kundipokosera iwo m'manja mwanga. ²⁹ Baba wanga adandipasa mabira enewa, ndi nkulu kupiringana onsene. Nkhaba munthu anakwanisa kuapokosa m'manja mwa Baba wanga. ³⁰ Ine na Baba ndife m'bodzi.” ³¹ Madjuda alokota pontho myala toera am'menye nayo. ³² Mbwenye Yezu aapanga tenepa: “Ine ndakupangisani mabasa mazinji adidi adabuluka kuna Baba wanga, ndi basa ipi inafuna kundimenyera imwe na myala?” ³³ Madjuda atawira tenepa: “Ife nkhaba kukumenyera thangwi ya mabasa adidi tayu, mbwenye na thangwi ya kuxola Mulungu. Thangwi Iwe ndiwe munthu, mbwenye usapicita ninga Mulungu.” ³⁴ Yezu aatawira tenepa: “Mu Mwambo wanu mudalembwa tayu kuti: ‘Ine ndalonga kuti: Imwe ndimwe ninga Mulungu?’” ³⁵ Mphapo ngakhala iye acemera ‘ninga Mulungu’ kuna ale adatumirwa fala ya Mulungu, Pidalembwa m'Bukhu ya Mulungu nkhaba kumala. ³⁶ Ndiye tani kuna ule adaperekeka kuna Baba mbantuma pa dziko? Musandilongerani kuti ndaxola Mulungu thangwi pidalonga Ine kuti: Ndine Mwana wa Mulungu?” ³⁷ Ine ndingakhonda kucita mabasa a Baba wanga, lekani kunditawira. ³⁸ Mbwenye ngakhala ndisaacita, mungacimwana kutawira Ine, tawirani mabasa, toera mukwanise kudziwa kuti Baba ali muna Ine, Ine ndiri muna Baba.” ³⁹ Iwo akhasaka pontho kum'phata, mbwenye Yezu abuluka pakati pawo. ⁴⁰ Na tenepo, Yezu awambuka pontho nyandza ya Djorodani, mbaenda ku mbuto ikhatambirisa Juwau batixmu kale ene, mbakhala kweneku. ⁴¹ Anthu azinji aenda mpaka kukhakhala Iye, mbalonga tenepa: “Juwau nkhaba cidzindikiro ca cirengo cibodzi cidacita iye, mbwenye pyonsene pidalonga iye na thangwi ya mamuna uyu, ndimodi.” ⁴² Penepo anthu azinji atawira Yezu.

Chapter 11

¹ Akhalipo mamuna m'bodzi akhacemerwa Lazaru. Iye akhali wa ku Bhetanya, cisa cikhakhala anakazi ace Mariya na Marita. Ntsiku inango Lazaru aphantwa na nthenda. ² Mariya unowu akhali na m'bale wace Lazaru akhabva kupha, ndi m'bodzi ene adadzoza Yezu mafuta akununkhira, mbampukuta myendo na tsisi yace. ³ Na tenepo, anakazi ace Lazaru, atuma anthu kwenda kalonga kuna Yezu kuti: "Mbuya, xamwali wanu ule anafuna Imwe, ali kubva kupha." ⁴ Yezu pidabva iye penepi, alonga tenepa: "Nthenda iyi si ya kufa nayo tayu, mbwenye ndi ya mbiri ya Mulungu, toera Mwana wa Mulungu apaswe nayo mbiri." ⁵ Mphapo Yezu akhafuna onsene, Marita, Mariya na Lazaru. ⁶ Yezu na kubva kuti Lazaru ali kuduwala, amala pontho ntsiku ziwiri mbakhonda kwendako. ⁷ Buluka penepo aapanga anyakupfundza ace kuti: "Tendeni tibwerere ku Djudeya." ⁸ Mbwenye anyakupfundza ace ampanga kuti: "Mpfundzisi, madjuda akhafuna kukumenyani cincino na myala, musafuna kwenda pontho kweneku?" ⁹ Yezu aatawira kuti: "Kodi ntsiku iri na midzidzi khumi na miwiri tayu? Anafamba na masikati nkhaba gwegweduka, thangwi asaona cieza ca dziko ino. ¹⁰ Mbwenye anafamba na masiku anagwegweduka, thangwi muna iye nkhaba cieza." ¹¹ Pakumala kulonga penepyo, Yezu athimiza na kulonga kuti: "Xamwali wathu Lazaru agona, mbwenye ndiri kwenda kweneku kamulamusa!" ¹² Mphapo anyakupfundza ace alonga tenepa: "Ngakhala Lazaru agona, analamuka." ¹³ Yezu akhaapanga na thangwi ya kufa kwa Lazaru, mbwenye anyakupfundza ace akhanyerezera kuti akhalongera na thangwi ya citulo. ¹⁴ Na tenepo, Yezu aapanga pakweca kuti: "Lazaru afa. ¹⁵ Na thangwi yanu, Ine ndakomerwa thangwi sikhali kweneku tayu, toera imwe mutawire. Mbwenye tendeni kweneko kuna iye." ¹⁶ Tomasi, anacemerwa Dhidhimu, alonga kuna anyakupfundza andzace kuti: "Tendenimbo tikhafe na iye pabodzi." ¹⁷ Pidafika Yezu ku Bhetanya, agumana Lazaru akhali na ntsiku zinai mbali n'nthumbi. ¹⁸ Buluka ku Bhetanya mpaka ku Djerusalema, pakhali na nsindzo wa makilometuru matatu. ¹⁹ Pontho azinji madjuda akhadaenda kamatamisa Marita na Mariya, na thangwi ya kufa kwa m'bale wawo. ²⁰ Na tenepo, Marita pidabva iye kuti Yezu ali kufika, aenda kagumana na iye, mbwenye Mariya akhadasala nawa pa nyumba. ²¹ Marita alonga kuna Yezu kuti: "Mbuya, mbamudakhala pano m'bale wanga mbadafa tayu. ²² Mbwenye ine ndisadziwa kuti mungafuna cincino, Mulungu anakupasani pyonsene pinafuna phemba imwe." ²³ Yezu alonga kuti: "M'bale wako analamuka." ²⁴ Marita atawira tenepa: "Ine ndisadziwa kuti iye analamuka pa kulamuka pa kufa kwa anthu ntsiku yakumalisa." ²⁵ Yezu ampanga kuti: "Ine ndine kulamuka pa kufa na upulumuki. Ule ananditawira, peno mbadafa, anakhala m'maso. ²⁶ Ule ali m'maso, anganditawira, nkhaba kudza kafabve. Iwe unatawira penepi?" ²⁷ Marita atawira kuti: "Ande Mbuya, ine ndisatawira kuti Imwe ndimwe Kirixtu, Mwana wa Mulungu akhafuna bwera pa dziko." ²⁸ Pidamala Marita kulonga penepi, aenda kuna Mariya m'bale wace mbancemera pa khundu, mbampanga kuti: "Mpfundzisi abwera, asakucemera." ²⁹ Na tenepo Mariya na kubva mphangwa zenezi, alamuka na mwansanga, mbaenda kagumana na Yezu. ³⁰ Yezu akhadzati kupita n'cisa, mbwenye akhakhala pale pakhadan'gumana Marita. ³¹ Madjuda akhali penepo pa nyumba toera kumatamisa Mariya, pidamuona iwo kuti alamuka na mwansanga mbabuluka, antowera mbanyerezera kuti ali kwenda kalira ku nthumbi. ³² Mariya pidafika iye pa mbuto pakhakhala Yezu, na kumuona, amulambira pa myendo pace, mbalonga kuti: "Mbuya, Imwe mbamudakhala pano m'bale wanga mbadafa tayu." ³³ Na tenepo, Yezu pidaona iye Mariya na madjuda akhamperekera mbakhalira, anentseka mbatsukwala pikulu kakamwe. ³⁴ Penepo Yezu abvundza kuti: "Mwamuikha papi?" Iwo antawira kuti: "Mbuya, bwerani, muone." ³⁵ Yezu alira. ³⁶ Na tenepo, madjuda alonga kuti: "Lang'anani kufuna kukhancita iye!" ³⁶ Na tenepo, madjuda alonga kuti: "Lang'anani kufuna kukhancita iye!" ³⁷ Mbwenye anango pa nsoka wawo alonga kuti: "Iye adawangisa boli-boli, acimwana tani kucita kuti Lazaru akhonde kufa?" ³⁸ Yezu atsukwala pikulu kakamwe, mbaenda mpaka ku nthumbi. Nthumbi ikhali ya dzimba, nsuwo wace ukhadafungwa na mwala. ³⁹ Yezu alonga kuti: "Bulusani mwala." Marita m'bale wace Lazaru alonga kuti: "Mbuya, ali kununkha. Thangwi ana ntsiku zinai mbadafa kale." ⁴⁰ Yezu antawira kuti: "Ine sidakupanga tayu kuti iwe ungakhulupira unati uone mbiri ya Mulungu?" ⁴¹ Na tenepo, anthu abulusa mwala. Yezu alang'ana kudzulu mbalonga kuti: "Baba, ndinapereka takhuta thangwi mwandibva. ⁴² Ine ndisadziwa kuti imwe musandibva ntsiku zonsene, mbwenye ndalonga penepi thangwi ya mwinji uli pano, toera utawire kuti ndimwe mwandituma." ⁴³ Pakumala kulonga penepyo Yezu akhuwa na mphambvu zonsene mbalonga kuti: "Lazaru, buluka kunja!" ⁴⁴ Nyakufa abuluka mbadamala pyangirirwa na miceka, myendo na manja ene, nkhope yace mbifinikizwa na nguwo. Na tenepo, Yezu aapanga kuti: "Nsudzuleni, munsyiye aende." ⁴⁵ Madjuda azinji, ale akhadabwera kudza kaona Mariya, na kuona pire pidacitika, atawira Yezu. ⁴⁶ Mbwenye madjuda anango, aenda kuna afarisi mbaapanga pikhadacita Yezu. ⁴⁷ Na tenepo, akulu aanyantsembe na afarisi, agumanya nsoka wa Anyakutonga miseru mbalonga kuti: "Mphyanji pinacita ife? Mamuna uyu asacita pidzindikiro pya pirengo pizinji. ⁴⁸ Tingansiya tenepa anthu onsene anantawira. Na tenepo, umambo wa ku Roma unabwera mbutikwatira mbuto

zathu, pontho mbatikwatira dziko yathu.”⁴⁹ Apo m'bodzi wawo akhacemerwa Khaifasi, pa caka cenecire akhali nkulu wa anyantsembe alonga kuti: “Imwe nkhaba cinthu cinadziwa imwe!”⁵⁰ Imwe nkhaba dziwa kuti mphiyadidi kuna imwe munthu m'bodzi afe, fera mbumba, toera anthu onsene a dziko yathu akhonde kufa.”⁵¹ Lang'anani, Khaifasi hakhalonga pya munsolo mwace tayu. Mbwenye iye, ninga nkulu wa anyantsembe pa caka ceneco, cikhali ciporofeta ca kuti Yezu anadza kafa fera mbumba ya madjuda.⁵² Yezu hanadza kafera mbumba eneyo basi tayu, mbwenye anadza kafera ana onsene a Mulungu adabalalika pa dziko yonsene, kuti aagumanye toera akhale mbumba ibodzi.⁵³ Na tenepo, kutomera ntsiku eneyo kwenda kutsogolo, abverana kuti aphe Yezu.⁵⁴ Na thangwi eneyo, Yezu akhafambabve pakweca mbaoneka na madjuda tayu. Mbwenye abuluka mbaenda ku cisa cikhali dhuzi na thando, ku nzinda unacemerwa Efaraimu, mbakhala kweneko na anyakupfundza ace.⁵⁵ Phwandu ya Paxkwa ya madjuda ikhali dhuzi. Anthu azinji akhabuluka m'pisa penepyo mbakhaenda ku Djerusalema kacita mitemo yawo ya kuceneswa, Paxkwa mbidzati kufika.⁵⁶ Madjuda akhansaka basi Yezu, mbakhavundzana m'bodzi na m'bodzi mu Nyumba ya Mulungu kuti: “Musaona tani? Iye anati abwere ku phwandu?”⁵⁷ Akulu aanyantsembe na afarisi akhadabulusa ntemo wa kuti: “Ule munthu anadziwa kunakhala Yezu mbatipange toera tiyende kam'mange.”

Chapter 12

¹ Zikhadasala ntsiku zitanthatu kuti idyiwe phwandu ya Paxkwa. Yezu aenda ku Bhetanya kukhakhala Lazaru, ule akhadalamusa iye pa kufa. ² Penepo iwo ancitira siyari, Marita mbakhan'dzesera pyakudya. Lazaru akhali na anthu pabodzi na Yezu pa thando ya kudya. ³ Na tenepo, Mariya akwata ntete wace wa mafuta akudzola akununkhira a nardu wakukhonda kubvungazwa, a ntengo ukulu. Iye adzoza na iwo myendo ya Yezu, mbampukuta na tsisi yace. Nyumba yonsene yadzala na khwema ya mafuta. ⁴ Mbwenye nyakupfundza wace m'bodzi anacemerwa Djuda Xikariyoti, ule adadza kansandukira, alonga tenepa: ⁵ “Thangwi yanji mafuta enewa akununkhira aleka kuagulisa na ntengo wa madzana matatu a kobiri ya parata, kobiri eneyo mbipaswa anyakucherenga?” ⁶ Djuda alonga penepi si ntsisi na anyakucherenga tayu, mbwenye ndi thangwi iye akhali mbava. Ndiye akhali na cikhwama ca kobiri, mbakhabulusa kobiri ikhakoiwa mwenemu. ⁷ Yezu alonga tenepa: “Nsiyeni pyace. Penepi mbapikoyere ntsiku ya kuikhwa kwanga n'nthumbi. ⁸ Thangwi anyakucherenga imwe munakhala na iwo ntsiku zonsene, mbwenye Ine sinakhala na imwe ntsiku zonsene tayu.” ⁹ Na tenepo, mwinji ukulu wa madjuda pidadzindikira iwo kuti Yezu ali kweneko, abwera. Iwo akhadzera Yezu basi tayu, mbwenye akhadzambo kaona Lazaru, ule akhadalamuswa na Yezu pa kufa. ¹⁰ ¹⁰ Mbwenye akulu aanyantsembe abverana kuti aphembo Lazaru, ¹¹ ¹¹ thangwi azinji madjuda na thangwi ya Lazaru, akhabuluka kuna iwo mbakhatawira Yezu. ¹² ¹² Mangwana mwace, mwinji ukulu wa anthu ukhadadza ku phwandu ya Paxkwa, wabva kuti Yezu ali kufika mu Djerusalema. ¹³ Na thangwi eneyo, akwata masandzu a micindu mbaenda kantambira, mbakhakhuwa tenepa: “Hosana!” “Mbasimbwe ule anadza na dzina ya Mbuya!” “Mbasimbwe Mambo wa Izarayeli!” ¹⁴ Yezu agumana mwana buru, mbampakira pa nsana pace, ninga mukhadalembwa ipyo m'Bukhu ya Mulungu kuti: ¹⁵ “Leka gopa, iwe nzinda wa Siyau! Lang'ana Mambo wako ali kudza mbapakira padzulu pa mwana buru.” ¹⁶ Pakutoma, anyakupfundza ace hakhapidziwa penepi tayu. Mbwenye mudadza kapaswa mbiri Yezu, ndipo padakumbuka iwo kuti pinthu penepi pikhadalembwa na thangwi yace, pontho pyadza kacitika kuna Iye. ¹⁷ Mwinji wa anthu ukhakhala na Yezu pa n'dzidzi ukhapanga iye Lazaru kuti abuluke n'nthumbi mbamulamusa pa kufa, ndiwo ukhaenda mbulonga pidacitika. ¹⁸ Anthu azinji, na kubva mbapilongwa kuti Yezu ndiye akhadacita cidzindikiro ca cirengo ceneci, aenda kaonana na iye. ¹⁹ Na tenepo, afarisi akhalonga okha-okha kuti: “Nkhabe cinthu cidakwanisa ife. Lang'anani, anthu onsene ali kwenda n'nduli mwace.” ²⁰ Pakati pa anthu ale akhadaenda kalambira Mulungu pa phwandu ya Paxkwa, akhalipo angasi adakhonda kukhala agerego. ²¹ Iwo afendedzera Filipi, akhali wa ku Bhetisaidha ya Galileya, mbam'phemba tenepa: “Mbuya, tisafuna tione Yezu.” ²² Filipi aenda kapilonga kuna Andereya. Andereya na Filipi mbapifikisa kuna Yezu. ²³ Yezu aatawira tenepa: “Wafika n'dzidzi wakupaswa mbiri Ine, Mwana wa Munthu. ²⁴ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti, mbeu ya tirigu ingakhonda kugwa pa mataka mbikhonda kufa, inakhala yokha basi. Mbwenye ingafa, inabala misapu mizinji. ²⁵ Ule anafuna moyo wace, anauluza. Mbwenye ule anazonda moyo wace pantsi pano, anati aukoyerwe upulumuki wakukhonda kumala. ²⁶ Ule anandiphatira basa, asafunika anditowere. Panakhala Ine, nyabasa wanga ali penepombo. Pontho ule anandiphatira basa, anati asimbe na Baba wanga. ²⁷ Cincino ntimba wanga wanentseka pikulu kakamwe. Ndinalonganji? ‘Baba ndipulumuseni pa n'dzidzi uno?’ Nkhabe. Ine ndadzera penepi, ndadzera n'dzidzi unowu wa nyatwa. ²⁸ Baba, pasani mbiri dzina yanu!” Na tenepo, kudzulu kwabveka fala ikhalonga kuti: “Ine ndaipasa kale mbiri, pontho ndinadza kaipasa pontho mbiri.” ²⁹ Mwinji wa anthu ukhali penepo, mudabva iwo fala eneyi, alonga kuti ndi njazi. Anango akhalonga kuti ndi anju adalonga. ³⁰ Yezu alonga tenepa: “Fala iyi yabveka thangwi yanu, si thangwi yanga tayu. ³¹ Wafika n'dzidzi wa kuti dziko ino itongwe. Cincino anathamangiswa nkulu wa dziko ino. ³² Mbwenye Ine ndingadza kathukulwa pantsi pano, ndinacita kuti anthu onsene akundike adze kuna Ine.” ³³ Yezu alonga penepi, akhafuna pangisa mafero akhafuna cita Iye. ³⁴ Anthu azinji alonga tenepa: “Mwambo usatipfundzisa kuti Kirixtu anakhala kwenda na kwenda. Usalongerani pontho kuti Mwana wa Munthu asafunika athukulwe? Ndi ani mwana wa munthu unowu?” ³⁵ Na tenepo, Yezu aapanga kuti: “Cieza cinakhala na imwe pa n'dzidzi ung'ono basi. Fambani, cieza mbiciripo, toera mukhonde kuphatwa na cidima. Ule anafamba n'cidima nkhaba dziwa nkhupe kunaenda iye. ³⁶ Cieza mbiciri na imwe, khulupirani cieza, toera mukhale ana a cieza.” Pakumala kulonga penepi, Yezu abuluka pyace, mbabisala ³⁷ Na pidzindikiro pyonsene pya pirengo pikhacita Iye pamaso pawo, iwo akhonda kuntawira. ³⁸ Penepi pyacitika toera kusimbisa mafala adalonga mporofeta Izaya kuti: “Mbuya, mbani adatawira pikhalonga ife, pontho mbani adapangizwa mphambvu zanu?” ³⁹ Na thangwi eneyo akhacimwana kutawira, thangwi Izaya akhadalonga pontho kuti: ⁴⁰ “Aafunga maso awo pontho mbaaumisa mitima yawo, toera akhonde kuona na maso, pontho mbapikhonda kupita muntima mwawo, mbacimwana zungunuka kuna Ine, Ine mbindiawangisa.” ⁴¹ Izaya alonga penepi thangwi akhaiona kale mbiri ya Kirixtu, pontho mbalonga na thangwi ya Kirixtu. ⁴² Pa pyonsene ipi, na akulu ene azinji a madjuda antawira Yezu. Mbwenye na thangwi ya afarisi, akhacimwana kupangisa pakweca kukhulupira

kwawo, na kugopa kuti anadza kathamangiswa n'nyumba ya kuphembera. ⁴³ Thangwi akhafuna pikulu kakamwe mbiri ya anthu, kupiringana Mbiri ya Mulungu. ⁴⁴ Na tenepo, Yezu alonga na mphambvu kuti: “Ule ananditawira, asatawira Ine basi tayu, mbwenye asatawira ule adandituma. ⁴⁵ Ule anandiona, asanonambo ule adandituma. ⁴⁶ Ine ndabwera pa dziko ninga cieza, toera onsene ale ananditawira akhonde kukhala n'cidima. ⁴⁷ Munthu anabva mafala anga mbakhonda kuakoya, Ine nkhaba kuntonga. Thangwi Ine sidabwera kudza katonga dziko tayu, mbwenye ndabwera kudza kaipulumusa. ⁴⁸ Alipo nyakutonga miseru m'bodzi kuna ale anandikhonda, na kuna ale anakhonda kutawira mafala anga. Fala ibodzi-bodzi idalonga Ine, ndiyo inadza kankonesa ntsiku yakumalisa. ⁴⁹ Thangwi Ine sidalonga pya munsolo mwanga tayu, mbwenye Baba adandituma, ndiye adandipanga kuti ndilonge pinakupangani Ine na pinalonga Ine. ⁵⁰ Ndisadziwa kuti ntemo wace ndi upulumuki wakukhonda kumala. Na tenepo, pinalonga Ine, ndisapilonga ninga mudapipangwa Ine na Baba kuti ndilonge.”

Chapter 13

¹ Phwandu ya Paxkwa mbidzati kufika, Yezu na kudziwa kuti wakwana n'dzidzi wakufuna siya dziko aende kuna Baba, na kufuna kudacita iye anthu ace ali pa dziko, aafuna mpaka pakumalisira. ² Mukhasiyali Yezu, Sathani akhadamala nyengerera kale Djuda Xikariyoti mwana wa Simau, kuti asandukire Yezu. ³ Yezu akhapidziwa kuti Baba wace akhadapereka pinthu pyonsene m'manja mwace, pontho akhapidziwa kuti abuluka kuna Mulungu, Iye ali kubwerera pontho kuna Mulungu. ⁴ Na tenepo, Yezu alamuka pa thando ya kudya, abulusa nguwo yace ya kunja mbakwata nguwo ikulu ya kupukuta nayo manungo, mbaimanga n'cunu mwace. ⁵ Buluka penepo, aikha madzi n'combo, mbatoma kutsuka myendo ya anyakupfundza ace, mbakhaapukuta na nguwo ikhadamanga Iye n'cunu. ⁶ Yezu pidafika Iye pana Simau Pedhru, Simau alonga tenepa: "Mbuya, musafuna tsuka myendo yanga?" ⁷ Yezu atawira kuti: "Pinacita Ine cincino, iwe nkhabe kupidziwa, mbwenye unadza kapidziwa kutsogolo." ⁸ Pedhru alonga kuti: "Nkhabe citika kuti imwe muntsuke myendo yanga." Yezu antawira tenepa: "Ndingakhonda kukutsuka myendo, iwe nkhabe kudza kabveranabve na Ine." ⁹ Simau Pedhru atawira kuti: "Mbuya, ngakhala ndi tenepo, lekani kutsuka myendo yanga basi tayu, mbwenye tsukanimo manja anga na nsolo wanga ene." ¹⁰ Yezu ampanga kuti: "Munthu anamala samba asatongwa kuti atsuke myendo basi, thangwi manungo ace onsene acena. Imwe mwacena, mbwenye simwe monsene tayu." ¹¹ Thangwi Iye akhan'dziwa ndi ani akhafuna kunsandukira. Ndi thangwi eneyi idamulongesa kuti: "Simwe monsene mudacena tayu." ¹² Yezu pidamala Iye kuatsuka myendo, abvala pontho nguwo yace, mbabwerera pakhakhala Iye. Na tenepo, aabvundza kuti: "Musapidziwa thangwi yanji ndakucitirani penepi?" ¹³ Imwe musandicemera Mpfundzisi pontho musandicemera Mbuya. Ndimu mwene Ine ndinedi. ¹⁴ Mphapo Ine ninga Mbuya pontho ninga Mpfundzisi wanu ndakutsukani myendo, imwembo musatongwa mutsukanembo myendo m'bodzi na m'bodzi. ¹⁵ Ine ndakupangisani macitiro ace, toera imwe mucitembo ninga pidakucitirani Ine. ¹⁶ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Nkhaba n'dzakazi anapita mbuya wace, peno nkhabembo ntumwi anapita ule adantuma. ¹⁷ Lang'anani, ngakhala imwe mwamala kupidziwa pinthu penepi, mungapicita munakhala akutsandzaya. ¹⁸ "Siri kulonga imwe monsene tayu. Ndisaadziwa ale adasankhula Ine. Mbwenye ndi toera pisimbiswe pidalemwa m'Bukhu ya Mulungu kuti: 'Ule akhadya na Ine pabodzi, ndiye adandisandukira.' ¹⁹ Kutomera cincino ndisakupangani mbapidzati kucitika, toera pingadza kacitika, mudze katawira kuti Ine Ndine. ²⁰ Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Anatambira ule anatuma Ine, asatambira Ine. Ananditambira, asatambira ule adandituma." ²¹ Pakumala kulonga penepi, Yezu atsukwala pikulu kakamwe muntima mbalonga kuti: "Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti, m'bodzi wanu anati andisandukire." ²² Mphapo anyakupfundza ace alang'anisana m'bodzi na m'bodzi, mbakhonda kun'dziwa mbani akhalonga Iye. ²³ M'bodzi wa anyakupfundza ace, ule akhafunika kakamwe na Yezu, akhali n'khundu mwace. ²⁴ Mphapo Simau Pedhru an'kodola nyakupfundza unowu, mbampanga kuti: "M'bvundze, mbani analonga Iye?" ²⁵ Nyakupfundza afendedzera Yezu, mbatsamira pa cifuwa cace, mbam'bvundza kuti: "Mbuya, ndi ani?" ²⁶ Yezu antawira kuti: "Ndi ule anafuna kupasa Ine phindi ya nkate inafuna pfonda Ine m'mbale." Na tenepo, Yezu akwata phindi ya nkate mbapfonda m'bale, mbaipasa Djuda mwana wa Simau Xikariyoti. ²⁷ Djuda mudamala iye kudya nkate, pa n'dzidzi ubodzi-bodzi Sathani apita muna iye. Penepo Yezu ampanga Djuda kuti: "Pire pinafuna iwe cita, picite na mwansanga." ²⁸ Mbwenye nkhaba m'bodzi akhali na iye pa thando ya kudya, akhapidziwa thangwi yanji Yezu apanga Djuda penepi. ²⁹ Djuda, na thangwi yakukhala nkoyi wa cikhwama ca kobiri, anyakupfundza anango a Yezu, akhanyerezera kuti Yezu ampanga kuti aende kagule pinthu toera adye pa phwandu, peno kuti apase pinthu anyakucherenga. ³⁰ Pidamala Djuda kudya phindi ya nkate, abuluka na mwansanga. Pontho akhali masiku. ³¹ Pakubuluka kwa Djuda, Yezu alonga kuti: "Cincino Ine Mwana wa Munthu ndapaswa mbiri, pontho Mulungu apaswa mbiri muna Ine. ³² Ngakhala Mulungu apaswa mbiri muna Mwana, Mulungu anampasambo mbiri muna Iye ene, pontho anati ampase mbiri na mwansanga. ³³ "Ananga, ndinakhala na imwe n'dzidzi pang'ono basi. Imwe munati mundisake. Ninga mudapanga Ine madjuda, cincino ndisakupanganimo kuti: 'Kunafuna Ine kwenda, imwe nkhaba kwanisa kwendako.' ³⁴ Ine ndinakupasani matongerero mapsa kuti, mufunane m'bodzi na m'bodzi. Ninga mudakufunirani Ine, imwe musafunika mufunanembo m'bodzi na m'bodzi. ³⁵ Na tenepo, mungafunana m'bodzi na m'bodzi, onsene anati adziwe kuti imwe ndimwe anyakupfundza anga." ³⁶ Mphapo Simau Pedhru am'bvundza kuti: "Mbuya, ndi kupi kunafuna imwe kwenda?" Yezu antawira kuti: "Kunafuna Ine kwenda imwe nkhaba kwanisa kunditowera cincino, mbwenye munanditowera kutsogolo." ³⁷ Pedhru am'bvundza pontho kuti: "Mbuya, ndi thangwi yanji ndinacimwana kukutowerani cincino? Ine ndiri dzololo toera kukuferani!" ³⁸ Yezu antawira kuti: "Iwe unafa fera Ine? Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupanga kuti, dzongwe mbidzati kulira, iwe unati undikhonde katatu."

Chapter 14

¹ Yezu alonga kuti: “Lekani kunentseka m'mitima mwanu. Khulupirani Mulungu, mbamukhulupirambo Ine. ² Ku nyumba kwa Baba wanga kuna mbuto zizinji zakukhala, mbidakhala si tenepo, Ine mbidakupangani. Ndiri kwenda kakusasanyirani mbuto. ³ Ine ndingaenda mbandikusasanyirani mbuto, ndinabwera pontho kudza kakukwatani mudze kuna Ine, toera imwe mukhalembo pale panakhala Ine. ⁴ Kunaenda Ine, njira yace imwe musaidziwa.” ⁵ Tomasi ampanga tenepa: “Mbuya, ife nkhaba dziwako kunaenda imwe, tinaidziwa tani njira?” ⁶ Yezu atawira tenepa: “Ine ndine njira, ndine wa ndimo mwene pontho ndine upulumuki. Nkhabe m'bodzi anaenda kuna Baba, mbakhonda kupita na pana Ine. ⁷ Imwe mbamudandidziwa, mbamudadziwambo Baba wanga. Cincino imwe musan'dziwa, pontho musamuona.” ⁸ Filipi alonga tenepa: “Mbuya, tipangiseni Baba, penepi basi pyakwana kuna ife.” ⁹ Yezu atawira kuti: “Ndakhala na imwe ntsiku zizinji Filipi, udzati kundidziwa basi? Ule anandiona, asaona Baba. Thangwi yanji usalonga kuti: ‘Tipangiseni Baba?’” ¹⁰ Iwe nkhaba tawira kuti Ine ndiri muna Baba, pontho kuti Baba ali muna Ine? Mafala anakupangani Ine si anga ndekha tayu. Mbwenye Baba ali muna Ine, ndiye anacita mabasa ace. ¹¹ Nditawireni kuti Ine ndiri muna Baba, pontho Baba ali muna Ine. Mungacimwana pyonsene, nditawireni na thangwi ya mabasa mabodzi ene. ¹² Ndimu mwene, ndimo mwene ndisakupangani kuti: Ule ananditawira, anadza kacitambo mabasa anacita Ine. Anadza kacita pikulu kakamwe kupiringana ipi, thangwi Ine ndiri kwenda kuna Baba. ¹³ Pontho pyonsene pinaphemba imwe na dzina yanga, Ine ndinadza kapicita, toera Baba apaswe mbiri muna Mwana. ¹⁴ Pinaphemba imwe na dzina yanga, Ine ndinadza kapicita. ¹⁵ Ngakhala imwe musandifuna, munakoya mitemo yanga. ¹⁶ Pontho Ine ndinaphemba Baba wanga, Iye mbadza kakupasani M'matamisi unango, toera adze kakhala na imwe kwenda na kwenda, ¹⁷ Nzimu unadzesa undimo mwene. Dziko nkhaba kwanisa kuutambira, thangwi nkhaba kuuona pontho nkhaba kuudziwa. Mbwenye imwe musaudziwa, thangwi iwo usakhala na imwe, pontho unati ukhale muna imwe. ¹⁸ Sinakusyani amphawi tayu. Ndinabwera pontho kuna imwe. ¹⁹ Thimize pang'ono dziko inadza kandionabve tayu, mbwenye imwe munadza kandiona. Thangwi Ine ndiri m'maso, imwembo munakhala m'maso. ²⁰ Ntsiku eneyi munadzindikira kuti Ine ndiri muna Baba wanga, imwe muli muna Ine, inembo ndiri muna imwe. ²¹ Ule anadziwa mitemo yanga mbaikoya, unowu ndiye anandifuna. Ule anandifuna, anafuniwa na Baba wanga, pontho Ine ndinanfunambo, mbandipangizika kuna Iye. ²² Na tenepo, Djuda, (si Djuda Xikariyoti tayu) alonga kuti: “Mbuya, thangwi yanji musafuna pangizika kuna ife mbamukhonda pangizika kuna dziko?” ²³ Yezu atawira tenepa: “Ngakhala alipo anandifuna anakoya fala yanga. Baba wanga anadza kanfuna, Ife tinadza kuna iye mbaticita nyumba muna iye. ²⁴ Ule anakhonda kundifuna nkhaba koya mafala anga. Mafala awa anabva imwe si anga tayu, mba Baba adandituma. ²⁵ Pyonsene ipi ndisakupangani mbandiri pabodzi na imwe. ²⁶ Mbwenye M'matamisi, Nzimu Wakucena unafuna kukutumizirani Baba na dzina yanga, unadza kakupfundzisani pinthu pyonsene, mbukukumbusani pyonsene pidakupangani Ine. ²⁷ Ndisakusiyirani ntendere. Ntendere wanga ndisakupasani. Nkhabe kukupasani ninga pinacita dziko. Lekani kunentseka muntima mwanu, pontho lekani kugopa. ²⁸ Imwe mwandibva mbandilonga kuti: Ndiri kwenda, mbwenye ndinabwera pontho kuna imwe. Mbamudakhala imwe musandifuna, mbumudakomerwa, thangwi ndiri kwenda kuna Baba. Thangwi Baba ndi nkulu kupiringana Ine. ²⁹ Ndisakupangani cincino, penepi mbapidzati kucitika, toera pingadza kacitika, imwe mupitawire. ³⁰ Nkhabebeve n'dzidzi ukulu wakulonga na imwe, thangwi nkulu wa dziko ino ali kubwera. Iye nkhaba kundicita cinthu tayu, ³¹ mbwenye dziko isafunika idziwe kuti Ine ndisafuna Baba, pontho ndisacita ninga pidandituma Baba. Lamukani, mbatibulukeni pano!”

Chapter 15

¹ Ine ndine mutidi wa mauva, Baba wanga ndi nyakulima. ² Nthawi zonsene ziri muna Ine, zinakhonda bala misapu, Iye anazigwanda. Pontho, nthawi zonsene zinabala misapu, anazisadzulira toera zibale misapu mizinji. ³ Imwe mwaceneswa kale na fala idakupangani Ine. ⁴ Khalani muna Ine, Ine ndinakhalambo muna imwe. Nkhabe nthawi inabala misapu yokha, ingakhonda kukhala pa muti wa mauva. Sawa-sawambo na imwe, nkhaba kubala misapu mungakhonda kukhala muna Ine. ⁵ Ine ndine muti wa mauva, imwe ndimwe nthawi. Ule anakhala muna Ine, Ine mbandikhala muna iye, unowu anabala misapu mizinji. Thangwi imwe mwekha ene, nkhaba cinthu cibodzi cinafuna cita imwe. ⁶ Ule anakhonda khala muna Ine, anakhala ninga nthawi idataiwa kunja mbiyuma. Nthawi zenezo zinakwatiwa, mbaziponyiwa pa moto mbazipya. ⁷ Imwe mungakhala muna Ine, mafala anga mbakhala muna imwe, munaphemba pinafuna imwe mbamupicitirwa. ⁸ Baba wanga anapaswa mbiri imwe mungabala misapu mizinji, pontho munakhala anyakupfundza anga. ⁹ “Ninga Baba wanga andifuna, Ine ndakufunanimbo. Khalani n’kati mwa mafuniro anga. ¹⁰ Imwe mungakoya mitemo yanga, munakhala n’kati mwa mafuniro anga, sawa-sawa ninga Ine ndisakoya mitemo ya Baba wanga, mbandikhala n’kati mwa mafuniro ace. ¹¹ Ndakupangani mafala awa, toera kutsandzaya kwanga kukhale na imwe, pontho kutsandzaya kwanu kukwane. ¹² Mwambo wanga ndi uxu: Mufunane m’bodzi na m’bodzi ninga Ine ndakufunani. ¹³ Nkhabe munthu anako kufuna kukulu kupiringana ule anafera axamwali ace. ¹⁴ Imwe munakhala axamwali anga, mungacita pire pinakupangani Ine. ¹⁵ Ine nkhaba kukucemeranibve anyabasa tayu, thangwi nyabasa nkhaba dziwa pinacita mbuya wace. Ndinakucemerani axamwali. Thangwi pyonsene pidabva Ine na Baba, ndakupangani. ¹⁶ Simwe adandisankhula tayu, mbwenye ndine adakusankhulani mbandikutumani kuti mwende, pontho mubale misapu, misapu yakukhaliratu, toera Baba akupaseni pinaphemba imwe, na dzina yanga. ¹⁷ Matongerero anga mbawa: Funanani m’bodzi na m’bodzi. ¹⁸ Ngakhala dziko isakuzondani, dziwani kuti yatoma kuzonda Ine. ¹⁹ Imwe mbumudakhala a padziko, dziko mbidakufunani ninga anthu awo. Mphapo imwe simwe a padziko tayu, mbwenye Ine ndakusankhulani mbandikubulusani pa dziko. Na thangwi eneyo, dziko isakuzondani. ²⁰ Kumbukani mafala adakupangani Ine kuti: Nkhabe nyabasa m’bodzi anapita mbuya wace. Ngakhala Ine andizonda, anakuzondanimbo. Ngakhala Ine andibvera mafala anga, anabverambo mafala anu. ²¹ Mbwenye anakucitani tenepo na thangwi ya dzina yanga, thangwi iwo nkhaba kun’dziwa ule adandituma. ²² Ine mbandidakhonda kubwera mbandiapanga, mbadapaswa mphoswa ya kudawa tayu. Mbwenye cincino iwo nkhabebve pakutunira madawi awo. ²³ Ule anandizonda, ali kuzondambo Baba wanga. ²⁴ Ine mbindidakhonda kucita mabasa pakati pawo adakhonda kucitwa na unango, iwo mbadakhala na mphoswa ya kudawa tayu. Mbwenye cincino iwo aaona mabasa anga, mbazonda Ine na Baba wanga ene. ²⁵ Mbwenye penepi pyacitika toera pisimbiswe pire pidalembwa mu Mwambo wawo kuti: ‘Andizondera pezi.’ ²⁶ Angabwera M’matamisi anafuna kukutumirani Ine bulukira kuna Baba, Nzimu unadzesa undimo mwene unabuluka kuna Baba, Iwo unandicitira umboni. ²⁷ Imwe munati mucitembo umboni, thangwi muli na Ine kutomera pakutoma.

Chapter 16

¹ Ndisakupangani pyonsene ipi toera mukhonde kusiya cikhulupiro canu. ² Imwe munati muthamangiswe n'kati mwa nyumba za kuphembera. Ndimu mwene, unafika n'dzidzi wa kuti munthu akuphani, mbanyerezera kuti ali kuphata basa ya Mulungu. ³ Iwo anati acite pinthu penepi, thangwi nkhaba kun'dziwa Baba, pontho nkhaba kudziwa Ine. ⁴ Ine ndiri kukupangani ipi toera ungafika n'dzidzi, mukumbuke kuti ine ndikhadakupangani kale pinthu penepi. Ndacimwana kukupangani pakutoma, thangwi Ine ndikhakhala na imwe. ⁵ Mbwenye cincino ndiri kwenda kuna ule adandituma, pontho nkhaba m'bodzi wanu anafuna kundibvundza kuti: 'Ndi kupi kunafuna iwe kwenda?' ⁶ Thangwi mitima yanu yadzala na kutsukwala pidakupangani Ine penepi. ⁷ Mbwenye Ine ndisakupangani pya ndimo mwene kuti: Mphiyadidi kakamwe kuna imwe kuti Ine ndiyende. Thangwi Ine ndingakhonda kwenda, M'matamisi nkhaba bwera kuna imwe. Mbwenye Ine ndingaenda, ndinakutumirani M'matamisi. ⁸ Iye angabwera, anaidziwisa dziko pinthu pitatu: Kudawa, kulungama pontho na kutongwa na Mulungu. ⁹ Kudawa, thangwi anthu nkhaba kunditawira. ¹⁰ Kulungama, thangwi ndiri kwenda kuna Baba, pontho imwe nkhaba kudza kandionabve. ¹¹ Kutongwa, thangwi nkulu wa dziko ino amala kukoneswa kale. ¹² Ndina pinthu pinango pizini pya kukupangani, mbwenye imwe cincino nkhaba kwanisa kupipirira. ¹³ Mbwenye ungabwera Nzimu unadzesa undimo mwene, Iwo unakupangisani pya ndimo mwene. Nkhaba longa pyawo okha, unalonga pire pidabva iwo, pontho unakupangani pire pinafuna kudza. ¹⁴ Iwo unadza kandipasa mbiri, thangwi iwo unatambira pinthu pyanga, mbubwera kudza kakudzuwisani. ¹⁵ Pyonsene pina Baba mphiyanga. Ndi thangwi eneyi Ine ndakupangani kuti Nzimu unatambira pinthu pyanga mbubwera kudza kakudzuwisani. ¹⁶ Thimize pang'ono nkhaba kudza kandionabve, mbwenye thimize pontho pang'ono munadza kandiona pontho." ¹⁷ Na tenepo, anyakupfundza ace anango akhalonga m'bodzi na m'bodzi kuti: "Ndi ninji penepi pinalonga Iye kuna ife kuti: 'Thimize pang'ono nkhaba kudza kandionabve', pontho 'thimize pang'ono munadza kandiona, thangwi ndiri kwenda kuna Baba?' " ¹⁸ "Pisalonganji penepi 'Thimize pontho pang'ono?' Iye nkhaba kupibvesa pinalonga Iye." ¹⁹ Yezu adziwa kuti iwo akhafuna kum'bvundza na thangwi eneyo. Na tenepo, Iye aabvundza kuti: "Imwe musabvundzana mwekha ene kuti Ine ndikhafuna longanji na pidalonga Ine kuti: Thimize pang'ono nkhaba kudza kandionabve, mbwenye thimize pontho pang'ono munadza kandiona pontho? ²⁰ Ndimu mwene, ndimo mwene ndinakupangani kuti: Imwe munati mulire pontho mbamukhuwa, mbwenye dziko inati itsandzaye. Imwe munati mutsukwale, mbwenye kutsukwala kwanu kunadza kakhala kutsandzaya. ²¹ Nkazi angafuna kubala asabva kupha, thangwi n'dzidzi wace wa nyatwa wafika. Mbwenye pakumala kubala mwana, iye asaiduwala nyatwa eneyi, thangwi ya kukomerwa na kubwera kwa mwana pa dziko. ²² Na tenepo, imwembo cincino muli kutsukwala. Mbwenye ndinadza kakuonani pontho, mitima yanu mbidza katsandzaya, kutsandzaya kwanu nkhaba m'bodzi anafuna kukukwatirani. ²³ Pa ntsiku eneyo imwe nkhaba kudza kandibvundzabve cinthu tayu. Ndimu mwene, ndimo mwene Ine ndisakupangani kuti Baba wanga anakupasani pyonsene pinaphemba imwe na dzina yanga. ²⁴ Mpaka cincino, imwe mudzati kuphemba cinthu na dzina yanga. Phembani munatambira, toera kutsandzaya kwanu kukwane. ²⁵ Ndakupangani penepi na misanje. Unafika n'dzidzi wa kuti sinalongabve na imwe na misanje tayu, mbwenye ndinati ndilonge pakweca, pa thangwi ya Baba wanga. ²⁶ Pa ntsiku eneyo, imwe munaphemba na dzina yanga. Nkhaba funikabve kuti Ine ndikuphemberereni pinafuna imwe kuna Baba. ²⁷ Thangwi Iye ene Baba asakufunani, pontho imwe mwandifuna mbamutawira kuti ndabuluka kuna Mulungu. ²⁸ Ine ndabuluka kuna Baba mbindibwera pa dziko. Cincino ndiri kusiya dziko, ndiri kwenda pontho kuna Baba." ²⁹ Na tenepo, anyakupfundza a Yezu alonga kuti: "Cincino musalonga pakweca mbamukhonda kulonga na misanje. ³⁰ Cincino tisadziwa kuti imwe musadziwa pinthu pyonsene, pontho nkhaba funika kuti munthu akubvundzeni. Na thangwi eneyo tisatawira kuti mwabuluka kuna Mulungu." ³¹ Yezu aatawira kuti: "Cincino mwatawira? ³² Lang'anani, n'dzidzi uli dhuzi pontho wafika, unafuna mwazika imwe, m'bodzi na m'bodzi mbaenda ku nyumba kwace, mbindisala ndekha ene. Mbwenye Ine siri ndekha tayu, thangwi Baba ali na Ine. ³³ "Ndakupangani pinthu penepi, toera mukhale na ntendere muna Ine. Pa dziko ino imwe munaona nyatwa, mbwenye wangisirani! Ine, ndakunda dziko."

Chapter 17

¹ Pakumala kulonga penepi, Yezu alang'ana kudzulu mbaphembera tenepa: “Baba, wakwana n'dzidzi. Pasa mbiri Mwana wako, toera Mwana wako akupasembo mbiri. ² Thangwi Imwe mwapasa Mwana wanu mphambvu za kutonga anthu onsene kuti apase upulumuki wakukhonda kumala kuna ale onsene adampasa imwe. ³ Upulumuki wakukhonda kumala ndi uyu: Akudziweni kuti ndimwe ene basi Mulungu wa ndimo mwene, pontho na kudziwambo Yezu Kirixtu adatuma imwe. ⁴ Ine ndakupasani mbiri pantsi pano, mbandimalisa basa idandipasa imwe kuti ndiicite. ⁵ Na tenepo, cincino Baba, ndipaseni mbiri pamaso panu, mbiri ikhakhala na Ine pamaso panu, dziko mbidzati kucitwa. ⁶ Ine ndapangisa dzina yanu kuna anthu adabulusa imwe pa dziko mbamundipasa. Iwo akhali anu. Imwe mwaapasa Ine, iwo asabvera fala yanu. ⁷ Cincino iwo asadziwa kuti pyonsene pidandipasa imwe pyabuluka kuna imwe. ⁸ Thangwi Ine ndaapanga mafala adandipasa imwe, iwo aatawira. Ndimu mwene, iwo adzindikira kuti Ine ndabuluka kuna imwe, pontho atawira kuti ndimwe adandituma. ⁹ Ine ndisaaphemberera. Siri kuphemberera dziko tayu, mbwenye ndisaphemberera ale adandipasa imwe, thangwi ndi anthu anu. ¹⁰ Pyonsene pina Ine mphyanu, na pyonsene pina imwe mphyanga. Na tenepo, Ine ndisapaswa mbiri na thangwi yawo. ¹¹ Sinadza kakhala pontho pa dziko tayu, mbwenye iwo na lero ali pano pa dziko, pontho Ine ndiri kudza kuna imwe. Baba wakulungama, akoyeni mu dzina yanu, dzina ire idandipasa imwe, toera iwo akhale cinthu cibodzi, ninga ife ndife cibodzi. ¹² Pa n'dzidzi ukhakhala Ine na iwo, Ine ndaalang'anira mbindiakoya mu dzina yanu idandipasa imwe. Nkhabe m'bodzi wawo adataika. Adataika ndi ule basi akhadapambulika kale kuti ataike toera pisimbiswe pire pikhadalembwa m'Bukhu ya Mulungu. ¹³ Cincino ndiri kudza kuna imwe, mbwenye ndisalanga pinthu penepi mbandiri pano pa dziko, toera kutsandzaya kwanga kukwane muna iwo ene. ¹⁴ Ine ndaapasa fala yanu, mbwenye dziko yaazonda, thangwi iwo si a padziko tayu, ninga Inembo sine wa padziko tayu. ¹⁵ Siri kuphemba kuti muabuluse pa dziko tayu, mbwenye kuti muabvunulire mu mphambvu za Nyakuipa. ¹⁶ Iwo si a padziko tayu, ninga inembo sine wa padziko tayu. ¹⁷ Aciteni kuti aperekeke mwakukwana kuna imwe, thangwi fala yanu nja ndimo mwene. ¹⁸ Sawa-sawa ninga mudandituma imwe kudza pa dziko, Ine ndisaatumambo kwenda n'dziko. ¹⁹ Na thangwi ya iwo, Ine ndisaperekeke mwakukwana kuna imwe, toera iwo aperekekembo mwakukwana kuna imwe. ²⁰ Maphembero anga sisaacitira kuli iwo basi tayu. Ndisaphemberambo kuli ale anafuna kudza kanditawira na thangwi ya fala yawo, ²¹ toera onsene akhale cibodzi. Baba, ninga imwe muli muna Ine, pontho Ine ndiri muna imwe. Kuti iwo akhalemba muna ife, toera dziko itawire kuti imwe mwandituma. ²² Ine ndaapasa mbiri idandipasa imwe, kuti iwo akhale cibodzi, ninga ife ndife cibodzi. ²³ Ine muna iwo, imwe muna Ine, kuti akwane pa kuphatana, toera dziko idziwe kuti mwandituma, pontho kuti mwaafuna sawa-sawa ninga imwe mwandifuna. ²⁴ Baba, ndisafuna kuti ale adandipasa imwe akhale pale pana Ine kuti aone mbiri yanga, mbiri idandipasa imwe na kundifuna kwanu, dziko mbidzati kucitwa. ²⁵ Baba wakulungama, dziko nkhaba kukudziwani, mbwenye Ine ndisakudziwani. Awa asadziwa kuti ndimwe adandituma. ²⁶ Ine ndaadziwisa kuti imwe ndimwe ani, pontho ndinathimiza basi na kuadziwisa, toera kufuna kudandicita imwe kukhale muna iwo, pontho Ine ndikhalembo muna iwo.

Chapter 18

¹ Yezu pidamala Iye kuphembera, abuluka pabodzi na anyakupfundza ace mbawambuka gowa ya Khedhoroni, mbaenda ntunda unango. Kweneko kukhakhala na tapada ibodzi, Iye mbapita mwenemu pabodzi na anyakupfundza ace. ² Djuda nyakusandukira Yezu, akhaidziwa mbuto eneyo, thangwi Yezu kazinji kene akhagumanyikana kweneko pabodzi na anyakupfundza ace. ³ Na tenepo, Djuda aenda ku tapada eneyi mbakwata nsoka wa anyankhondo a ku Roma, na anango anyakuonera Nyumba ya Mulungu adatumwa na akulu aanyantsembe na afarisi. Iwo akwata pida pya nkondo, nyale na ntsakali. ⁴ Yezu, na kudziwa pyonsene pikhafuna kuncitikira, aafendedzera mbaabvundza kuti: “Mbani anasaka imwe?” ⁵ Iwo atawira kuti: “Tiri kusaka Yezu wa ku Nazareti.” Yezu atawira kuti: “Ndine pano.” Djuda, nyakusandukira Yezu, akhali pabodzi na iwo. ⁶ Pidatawira Yezu kuti ndine pano, iwo abwerera n'nduli, mbagwa pantsi. ⁷ Yezu aabvundza pontho kuti: “Mbani anasaka imwe?” Iwo alonga kuti: “Tiri kusaka Yezu wa ku Nazareti.” ⁸ Yezu aatawira tenepa: “Ine ndakupangani kale kuti ndine pano. Ngakhala muli kusaka Ine, siyani amuna awa aende pyawo.” ⁹ Penepyo pyacitika toera asimbiswe mafala akhalonga Iye kuti: “Adandipasa imwe, nkhaba m'bodzi adataya Ine.” ¹⁰ Penepo, Simau Pedhru, abulusa tarasada ikhali na iye, mbaphekesa nyabasa wa nkulu wa anyantsembe, mban'gwanda khutu ya madyo. Nyabasa unowu akhacemerwa Maliko. ¹¹ Mbwenye Yezu ampanga Pedhru kuti: “Koya tarasada yako! Ndiko iyi ya nyatwa idandipasa Baba, Ine nkhaba kudza kaimwa?” ¹² Na tenepo, anyankhondo, na nkulu wa nyankhondo, na anyakuonera atongi a madjuda, amphata Yezu mbamanga. ¹³ Pakutoma ankwata mbaenda na iye kuna Anasi, akhali tebzala wa Khaifasi, nkulu wa anyantsembe pa caka ceneco. ¹⁴ Khaifasi ndiye akhadalonga kuna madjuda kuti, mphyadidi munthu m'bodzi afe, fera mbumba. ¹⁵ Simau Pedhru na nyakupfundza unango m'bodzi, akhatowera Yezu. Nyakupfundza unowu, na kudziwika kukhacita iye na nkulu wa anyantsembe, apita pabodzi na Yezu n'khonde mwa n'nyumba ya nkulu wa anyantsembe. ¹⁶ Mbwenye Pedhru asala kunja, pa nsuwo. Nyakupfundza wa Yezu akhadziwika na nkulu wa anyantsembe, abwerera mbalonga na nyabasa wankazi akhaonera pa nsuwo, mbakwata Pedhru mbapita na iye n'kati. ¹⁷ Na tenepo, nyabasa wankazi abvundzisa Pedhru kuti: “Iwe siwe m'bodzi wa anyakupfundza a mamuna uyu tayu?” Pedhru antawira kuti: “Sine tayu.” ¹⁸ Na thangwi ya kutonthola, anyabasa na anyakuonera aphantisa moto wa makala mbakhaotha. Pedhru akhalipombo penepo dzololo, mbakhaotha pabodzi na iwo. ¹⁹ Na tenepo, nkulu wa anyantsembe abvundzisa Yezu pa thangwi ya anyakupfundza ace, na mapfundzisiro akhacita Iye. ²⁰ Yezu antawira tenepa: “Ine ndalonga pakweca kuna anthu. Kazinji kene ndikhapfundzisa m'manyumba akuphemberera na mu Nyumba ya Mulungu, mukhagumanyikana madjuda onsene. Nkhaba cibodzi cidalonga Ine n'cibiso-biso. ²¹ Thangwi yanji usandibvundza? Bvundza ale adapibva pidalonga Ine. Iwo asapidziwa mwadidi mwene pidaapanga Ine.” ²² Yezu pidamala Iye kulonga penepyo, nyakuonera m'bodzi akhakhala dhuzi na penepo, ampasa mbama mbalonga kuti: “Unatawira tenepa nkulu wa anyantsembe?” ²³ Yezu atawira kuti: “Ngakhala ndalonga pyakuipa, longa uipi udacita Ine. Mbwenye ngakhala ndalonga mwadidi, thangwi yanji wandimenya?” ²⁴ Na tenepo, Anasi aendesa Yezu mbadamala mangwa mikono, kuna Khaifasi, nkulu wa anyantsembe. ²⁵ Penepo akhalipombo Simau Pedhru, mbakhaotha moto. Iye abvundziwa kuti: “Kodi iwe siwe nyakupfundza m'bodzi wa Yezu tayu?” Pedhru akhonda mbalonga kuti: “Sine tayu.” ²⁶ Mbwenye nyabasa m'bodzi wa nkulu wa anyantsembe, m'bale wa mamuna adagwandiwa khutu na Pedhru, am'bvundza kuti: “Ine sidakuona tayu n'tapada pabodzi na Iye?” ²⁷ Mbwenye Pedhru akhonda pontho. Pa n'dzidzi ubodzi-bodzi, dzongwe yalira. ²⁸ Buluka ku nyumba ya Khaifasi, iwo ankwata Yezu mbaenda na iye ku nyumba yakutongera miseru. Kunja kukhaeca. Madjuda akhonda kupita n'nyumba ikhakhala ntongi wa ku Roma, thangwi akhagopa numpha mwambo wawo, toera akwanise kudya phwandu ya Paxkwa. ²⁹ Na tenepo, ntongi Piratu abuluka toera alonge na iwo, mbaabvundza kuti: “Adawanji mamuna uyu anasumira imwe?” ³⁰ Iwo atawira tenepa: “Iye mbadakhonda cita cakuipa, mbatidampereka kuna imwe tayu.” ³¹ Piratu aapanga kuti: “Nkwateni muntonge ninga munalongera mwambo wanu.” Madjuda atawira tenepa: “Ife nkhaba tawirirwa kupha munthu.” ³² Penepi pyacitika toera kusimbisisa mafala akhadalonga Yezu, mbakhapangisa mafero akhafuna kucita Iye. ³³ Na tenepo, Piratu abwerera pontho mu nyumba ya kutongera miseru, acamera Yezu mbam'bvundza kuti: “Iwe ndiwe mambo wa madjuda?” ³⁴ Yezu atawira tenepa: “M'bvundzo unowu ndi wako ene, peno alipo anango adakupanga na thangwi yanga?” ³⁵ Piratu antawira tenepa: “Kodi usanyerezera kuti ine ndine n'djuda? Ndi akulu aanyantsembe na mbumba yako idakupereka kuna ine. Wacitanji iwe?” ³⁶ Yezu atawira kuti: “Umambo wanga si wa padziko ino tayu. Mbudakhala ndi wa padziko ino, anyabasa anga mbadamenyana na iwo, toera madjuda akhonde kundimanga. Mbwenye cincino umambo wanga si wa dziko ino tayu.” ³⁷ Piratu alonga kuti: “Na tenepo, Iwe ndiwe mambo!” Yezu antawira tenepa: “Iwe ndiwe anapilonga kuti Ine ndine Mambo. Ande, ndi thangwi eneyo ndabalwa, pontho mbandibwera pa dziko toera ndicite umboni wa undimo mwene. Onsene a ndimo mwene asandibva.” ³⁸ Piratu abvundza kuti: “Ndi ninji

undimo mwene?” Pidamala iye kubvundza abuluka pontho kunja kukakhala madjuda, mbalonga tenepa: “Nkhabe kuiona thangwi idaipisa Iye. ³⁹ Mbwenye ninga pinalongera mitemo yanu, ine ndisatongwa kubulusa munthu m'bodzi n'kaidi n'dzidzi wa phwandu ya Paxkwa. Apo lero imwe musafuna ndikubulusireni mambo wa madjuda?” ⁴⁰ Na tenepo, onsene atoma kukhuwa pontho kuti: “Iye nkhabe. Tibulusireni Bharabhasi.” Mphapo Bharabhasi akhali phanga.

Chapter 19

¹ Na tenepo, Piratu ankwapulisa Yezu. ² Anyankhondo aluka nthimba ya minga, amuikha munsolo mwace mbam'bvazika nguwo ya ropa. ³ Iwo afika dhuzi na Iye mbakhalonga kuti: “Bweraniko, mambo wa madjuda!” Mbakhampasa mbama. ⁴ Piratu abuluka pontho kunja mbalonga kuna madjuda tenepa: “Lang'anani, ine ndiri kudza na iye kunja kuno, toera imwe mudziwe kuti ine nkhaba kuiona thangwi idaipisa Iye.” ⁵ Yezu mudabuluka Iye kunja, mbadamala bvazikwa nthimba ya minga na nguwo ya ropa, Piratu aapanga tenepa: “Lang'anani, ali pano mamuna uyu!” ⁶ Pidamuona iwo, akulu aanyantsembe na anyakuonera, atoma kukhuwa mbalonga kuti: “N'khomereni pa ntanda! N'khomereni pa ntanda!” Mbwenye Piratu atawira kuti: “Nkwateni imwe munkhomere. Ine nkhaba kuiona thangwi idaipisa Iye.” ⁷ Mphapo madjuda alonga kuti: “Ife tina mwambo, na mwambo unowu iye asatongwa aphiwe, thangwi alonga kuti: ‘Ine ndine Mwana wa Mulungu.’” ⁸ Piratu pidabva iye penepi, agoperatu pikulu kakamwe. ⁹ Iye abwerera pontho n'nyumba mukhakhala Yezu, mbam'bvundza kuti: “Iwe wabuluka kupi?” Mbwenye Yezu hadantawira tayu. ¹⁰ Piratu ampanga kuti: “Iwe nkhaba funa kunditawira? Nkhaba dziwa kuti ine ndina mphambvu za kukubulusa na za kukukhomeresa pa ntanda?” ¹¹ Yezu antawira kuti: “Nkhaba mphambvu ibodzi ya utongi ikhafuna kukhala na iwe kuna ine, mbudakhonda paswa na Mulungu. Na thangwi eneyo, ule adandipereka kuna iwe ndiye adadawa pikulu.” ¹² Buluka penepo, Piratu akhasaka kusudzula Yezu, mbwenye madjuda akhakhwa mbakhalonga tenepa: “Ungasudzula mamuna uyu, siwe xamwali wa Sezari tayu, thangwi ule anacitika mambo, ndi nyamalwa wa Sezari.” ¹³ Piratu na kubva penepyo, abweresa Yezu kunja mbakhala pa mpando wa kutonga, pa Mbuto yakusasanyiwa na Myala, na malongero a madjuda ndi Gabata. ¹⁴ Ikhali ntsiku ya kusasanyira sumana ya phwandu ya Paxkwa, pa n'dzidzi khumi na uwiri wa masikati. Na tenepo, Piratu alonga kuna madjuda kuti: “Lang'anani, ali pano mambo wanu.” ¹⁵ Mbwenye iwo akhuwa kuti: “M'buluseni! M'buluseni! N'khomereni pa ntanda!” Piratu alonga kuti: “Ndikhomere mambo wanu?” Akulu aanyantsembe atawira tenepa: “Ife nkhaba mambo unango, mambo wathu ndi Sezari basi.” ¹⁶ Pakumalisira, Piratu ampereka Yezu kuna iwo kuti akhomerwe pa ntanda. Na tenepo, anyankhondo ankwata. ¹⁷ Yezu akwata ntanda wace, abuluka mbaenda ku mbuto inacemerwa Kavera, Na malongero a madjuda ndi Gologota. ¹⁸ Kweneko iwo an'khomera pa ntanda, pabodzi na anthu anango awiri, m'bodzi ku nkono wa madyo, unango ku nkono wa bzere, Yezu pakati. ¹⁹ Piratu asasanyisa tabwa, aikhomera pa ntanda mbailimba tenepa: “YEZU WA KU NAZARETI, MAMBO WA MADJUDA.” ²⁰ Madjuda azinji akhalang'ana pidalembwa pa citabwa, thangwi mbuto idakhomerwa Yezu pa ntanda, ikhali dhuzi na nzinda. Pa tabwa, pakhadalembwa na malongero matatu. A ciebhereu, a cilatii na a cigerego. ²¹ Akulu aanyantsembe alonga kuna Piratu kuti: “Leka kulemba ‘Mambo wa madjuda,’ mbwenye lemba kuti Iye akhalongeka ekha kuti Ine ndine mambo wa madjuda.” ²² Na tenepo, Piratu atawira kuti: “Pidalemba ine, ndapilemba.” ²³ Pidamala iwo kun'khomera pa ntanda, anyankhondo akwata nguwo za Yezu mbagawana anthu anai, m'bodzi na m'bodzi mbakwata phindi yace, mbisala nguwo ibodzi inacemerwa tunika. Nguwo eneyi ikhali na nsono tayu, ikhali nguwo ibodzi basi, buluka padzulu mpaka pantsi. ²⁴ Anyankhondo abverana okha-okha mbalonga tenepa: “Mbatilekeni kuipandula tayu. Tendeni timenye ntsango, tione mbani anafuna kuikwata.” Penepi pyacitika toera pisimbiswe pidalembwa m'Bukhu ya Mulungu kuti: “Iwo agawana nguwo zanga okha-okha, mbamenyera ntsango tunika yanga.” Ndi penepi pidacita anyankhondo. ²⁵ 25 Dhuzi na ntanda wa Yezu, pakhali na akazi anai: Mai wace Yezu, na m'bale wa mai wace, Mariya nkazi wa Kolopasi, na Mariya Madhalena. ²⁶ Yezu pidaona iye mai wace penepo, pontho mbaona dhuzi na mai wace nyakupfundza m'bodzi akhafuna Iye, apanga mai wace kuti: “Nkaziwe, mwana wako uxu.” ²⁷ Buluka penepo alonga kuna nyakupfundza kuti: “Mai wako uxu.” Kutomera n'dzidzi unowu mpaka kutsogolo, nyakupfundza ule akwata mai wace Yezu mbakhala na iye pa nyumba pace. ²⁸ Buluka penepo, Yezu na kudziwa kuti pyonsene pyamala kale, toera kusimbisa pidalembwa m'Bukhu ya Mulungu, alonga tenepa: “Ndina nyota.” ²⁹ Penepo pakhali na combo cakudzala na vinagiri. Na tenepo, iwo abvika thonje mwenemu, mbaipfeka kuntsonga kwa muti unacemerwa isopo, mbaikha pa mulomo wa Yezu. ³⁰ Iye aimwa pang'ono mbalonga kuti: “Pyonsene pyamala!” Na tenepo, akotamisa nsolo wace, mbafa. ³¹ Na tenepo, madjuda na kuona kuti ikhali ntsiku ya kusasanyira phwandu ya Paxkwa, pontho toera manungo aleke kukhala pa ntanda ntsiku ya Sabudu, thangwi Sabudu eneyi ikhali Sabudu ikulu, aphemba Piratu kuti anthu aswiwe magogodo a myendo yawo, abuluswe pa ntanda. ³² Na tenepo, anyankhondo abwera mbakhumula myendo ya mamuna wakutoma adakhomerwa pa ntanda pabodzi na Yezu, buluka penepo mbaenda kakhumula myendo ya mamuna unango. ³³ Mudafika iwo pana Yezu, na kumuona kuti akhadafa kale, acimwana kuswa magogodo a myendo yace. ³⁴ Mbwenye m'bodzi wa anyankhondo akwata dipa mbam'phola pa khundu. Pa n'dzidzi ubodzi ene, penepo pabuluka ciropa na madzi. ³⁵ Ule adapyona ndiye adalonga umboni wa penepi. Umboni wace ndi wa ndimo mwene. Iye asadziwa kuti asalonga pya ndimo mwene, toera imwe mutawirembo. ³⁶ Pinthu penepi pyacitika toera pisimbiswe pidalembwa

m'Bukhu ya Mulungu kuti: “Nkhabe gogodo yace ibodzi inafuna swiwa.”³⁷ Pontho, pa mbuto inango Bukhu ya Mulungu yalonga kuti: “Anati amuone ule adalasa iwo na dipa.”³⁸ Pakumala penepyo, abwera Zuze wa ku nzinda wa Arimateya, kudza kaphemba manungo a Yezu kuna Piratu. Zuze akhali nyakupfundza wa Yezu, n'cibiso-biso, thangwi akhagopa madjuda. Penepo, Piratu antawirisa, Zuze mbakwata manungo a Yezu mbaenda na iwo.³⁹ Nikodhemu, ule akhadaenda na masiku kalonga na Yezu, aenda pabodzi na Zuze, mbakwata makilu makumatatu na manai a pinthu pyakununkhira pyakubvungazwa na alowesi na mira.⁴⁰ Na tenepo, amuna awa awiri akwata manungo a Yezu mbaapyangirira na mithambo yakucena, mbaadzodza na mafuta akununkhira, ninga nsambo wawo madjuda pakuikha kwawo munthu wa kufa.⁴¹ Pa mbuto pakhadakhomerwa Yezu pa ntanda, pakhali na dimba ibodzi ya maluwa. Pontho mwenemu mukhali na nthumbi ibodzi ipsa ya kuti cipo ikhadadzati ikhwa munthu.⁴² Yezu aikhiwa mwenemu, thangwi nthumbi ikakhala dhuzi, pontho ntsiku eneyo ikhali ntsiku ya kusasanyira madjuda phwandu ya Paxkwa.

Chapter 20

¹ M'bambakuca mwa ntsiku ya Dimingu, na macibese ene kunja mbakudaswipa, Mariya Madhalena aenda ku nthumbi mbaona kuti mwala ukhadaikhwa pa nsuwo wabuluswa. ² Na tenepo, Mariya Madhalena athamanga mbaenda kagumana na Simau Pedhru na nyakupfundza unango, ule akhafuniwa maka na Yezu, mbaapanga kuti: "Mbuya abuluswa n'nthumbi, ife nkhaba dziwako kudamuikha iwo." ³ Pedhru na nyakupfundza unango, abuluka mbaenda ku nthumbi. ⁴ Anyakupfundza awa awiri akhathamanga pabodzi, mbwenye unango athamanga pikulu kupita Pedhru, mbatoma kufika ndiye pa nthumbi. ⁵ Iye akotama mbalang'anisa n'kati mbaona mithambo yakucena iri mwenemu, mbwenye hadapitamo tayu. ⁶ Buluka penepo, Simau Pedhru akhabwera n'nduli mwace, afika mbapita n'nthumbi, mbaona mithambo yakucena, ⁷ na nguwo ing'ono ikhadagudumira nsolo wa Yezu. Iyo ikhadamala funyiwa mbiyikhwa pa khundu pa mithambo yakucena. ⁸ Buluka penepo, nyakupfundza unango, ule akhadafika pakutoma mbalimira kunja, apitambo. Iye aona, mbatawira. ⁹ Thangwi iwo akhadasati kupibesesa mwadidi pikhadalembwa m'Bukhu ya Mulungu kuti, Yezu akhatongwa alamuke pa kufa. ¹⁰ Na tenepo, anyakupfundza abwerera mbaenda kunyumba. ¹¹ Mbwenye Mariya asala dhuzi na pa nsuwo wa nthumbi mbakhalira. Mukhalira iye, akotama mbalang'ana mu nthumbi, ¹² mbaona anju awiri akhadabvala nguwo zakucena, mbali nawa pale pakhakhala manungo a Yezu. M'bodzi akhali ku misolo, unango ku myendo. ¹³ Maanju am'bvundza kuti: "Nkaziwe, usaliranji?" Iye atawira tenepa: "Anthu akwata Mbuya wanga, kudamuikha iwo ine nkhaba dziwako." ¹⁴ Pakumala kulonga penepyo Mariya azungunuka mbaona Yezu akhadalimira penepo. Mbwenye Mariya acimwana kun'dzindikira. ¹⁵ Yezu am'bvundza kuti: "Nkaziwe, usaliranji? Mbani anasaka iwe?" Mariya na kunyerezera kuti ndi nyabasa wa n'dimba ya maluwa, ampanga tenepa: "Ngakhala ndimwe adankwata, ndipangeni kudamuikha imwe, ine ndinenda kankwata." ¹⁶ Yezu ampanga kuti: "Mariya!" Na tenepo, Mariya azungunuka kuna Iye, mbakhuwa na malongerero a madjuda kuti: "Rabhoni!" (Ndiko kubveka, "Mpfundzisi.") ¹⁷ Yezu alonga kuti: "Leka kundiphata, thangwi ndidzati kukwira kuna Baba wanga. Mbwenye ndoko kuna abale anga ukhaapange kuti Ine ndiri kukwira kwenda kuna Baba wanga, ndiyembo Baba wanu. Kuna Mulungu wanga, ndiyembo Mulungu wanu." ¹⁸ Mariya Madhalena aenda kaapanga anyakupfundza a Yezu kuti: "Ine ndamuona Mbuya!" Mbalonga pikhadampanga Yezu. ¹⁹ Na mauilo a ntsiku ya Dimingu, anyakupfundza a Yezu akhadagumanyikana pabodzi pene n'nyumba, misuwo mbidamala kufungwa na thangwi ya kugopa madjuda. Yezu apita, akhala pakati pawo mbalonga kuti: "Ntendere mbukhale na imwe!" ²⁰ Pakumala kulonga penepyo, aapangisa manja ace na pa khundu pace. Na tenepo, anyakupfundza ace na kuona Mbuya, akomerwa pikulu kakamwe. ²¹ Yezu aapanga pontho kuti: "Ntendere mbukhale na imwe! Ninga Baba andituma, Ine ndinakutumanimo." ²² Pidamala Iye kulonga penepi, aapupusira mbalonga kuti: "Tambirani Nzimu Wakucena." ²³ Mungalekerera anthu kudawa kwawo, iwo analekererwambo madawi awo, mungakhonda kualekerera, iwo nkhaba kulekererwambo." ²⁴ Apo pidabwera Yezu, Tomasi akhacemerwa Dhidhimu, m'bodzi wa anyakupfundza khumi na awiri a Yezu, akhali pabodzi na iwo tayu. ²⁵ Anyakupfundza andzace ampanga kuti: "Ife tamuona Mbuya!" Mbwenye iye atawira tenepa: "Ndingakhonda kuona mule mudapholwa iye na maperego m'manja mwace mbindipitisa cala canga, mbindikhonda kuikha djanja yanga pa khundu pace, ine cipo ndinadza katawira." ²⁶ Pakumala sumana ibodzi, anyakupfundza a Yezu agumanyikana pontho n'nyumba ibodzi-bodzi, misuwo mbidamala fungwa. Pa n'dzidzi unowu, Tomasi akhali na anthu. Yezu apita mbakhala pakati pawo mbalonga kuti: "Ntendere mbukhale na Imwe!" ²⁷ Na tenepo, Yezu alonga kuna Tomasi kuti: "Pitisa cala cako apa. Lang'ana manja anga. Futhula djanja yako uipitise pa khundu panga. Siya kupenula, mbwenye tawira." ²⁸ Tomasi atawira tenepa: "Mbuya wanga na Mulungu wanga!" ²⁹ Penepo Yezu ampanga kuti: "Watawira thangwi pidandiona iwe? Mbatsandzaye ale anatawira mbakhonda kundiona." ³⁰ Yezu acita pidzindikiro pinango pizinji pya pirengo pamaso pa anyakupfundza ace, pidakhonda kulembwa mu bukhu iyi. ³¹ Mbwenye ipi pyalembwa toera imwe mutawire kuti Yezu ndi Kirixtu Mwana wa Mulungu, pontho mungatawira mukhale na upulumuki mu dzina yace.

Chapter 21

¹ Pakumala penepyo, Yezu abulukira pontho kuna anyakupfundza ace pa gombe ya bara ya Tibheriyadhi. Pyacitika tenepa: ² Onsene akhali pabodzi pene. Simau Pedhru, na Tomasi akhacemerwa Dhidhimu, Natanyeli wa ku nzinda wa Kanaa ya ku Galileya, na ana a Zebhedheu, na anyakupfundza ace anango awiri. ³ Penepo, Simau Pedhru aapanga tenepa: “Ndiri kwenda kamedza.” Iwo alonga kuti: “Ife tinendambo na iwe.” Na tenepo, iwo aenda mbapakira m'bote, mbwenye masiku enewa hadaphata cinthu tayu. ⁴ Mukhaca kunja, Yezu afika pa gombe, mbwenye anyakupfundza ace acimwana kun'dzindikira. ⁵ Yezu aabvundza kuti: “Ananga, mwaphata nyama?” Iwo antawira kuti: “Nkhabe.” ⁶ Na tenepo, Yezu aapanga kuti: “Gwisirani kokota ku khundu ya madyo ya bote, munaphata nyama.” Penepo iwo agwesera kokota, mbacimwana kuikwewa na thangwi ya kudzala kwa nyama. ⁷ Nyakupfundza ule akhafuniwa na Yezu, apanga Pedhru kuti: “Ndi Mbuya!” Simau Pedhru, pidabva iye penepi, abvala nguwo yace ya kunja, thangwi akhadaidula, mbagwera m'madzi. ⁸ Anyakupfundza anango abwera na bote mbakwewa kokota ikhadadzala na nyama, thangwi ukhadasala nsindzo wa meturu makumapfemba, na kufuna kufika n'gombe. ⁹ Mudabuluka iwo m'bote, penepo aona moto wa makala na nyama ibodzi ya m'madzi padzulupace, na nkate. ¹⁰ Yezu aapanga kuti: “Bweresani nyama zinango za m'madzi zidapha imwe.” ¹¹ Simau Pedhru akwira m'bote, mbakwewa kokota kuntunda. Kokota ikhadadzala na nyama zikulu za m'madzi zakukwana dzana na makumaxanu na zitatu, mbwenye na nyama zonsene izi, kokota hidapanduka tayu. ¹² Penepo, Yezu aapanga kuti: “Bwerani mudyu.” Nkhabe m'bodzi wa anyakupfundza ace akhali na cipapu ca kum'bvundza kuti: “Ndiwe ani?” Thangwi iwo akhan'dziwa kuti ndi Mbuya. ¹³ Yezu aafendedzera, akwata nkate mbaapasa, mbacitambo pibodzi-bodzi na nyama ya m'madzi. ¹⁴ Kutomera pakulamuka kwa Yezu pa kufa, kupangizika uku kudacita Iye kuna anyakupfundza ace, kukhali kwacitatu. ¹⁵ Mudamala iwo kudya, Yezu abvundza Simau Pedhru kuti: “Simau, mwana wa Juwau, iwe usandifuna kupita awa?” Iye alonga kuti: “Ande Mbuya, Imwe musadziwa kuti ndisakufunani.” Yezu ampanga tenepa: “Dyesa ana mabira anga.” ¹⁶ Yezu alonga pontho kaciwiri kuti: “Simau, mwana wa Juwau, iwe usandifuna?” Iye antawira kuti: “Ande Mbuya, Imwe musapidziwa kuti ine ndisakufunani.” Yezu ampanga kuti: “Kumbiza mabira anga.” ¹⁷ Yezu am'bvundzisa pontho kacitatu mbalonga kuti: “Simau, mwana wa Juwau, iwe usandifuna?” Penepo, Pedhru atsukwala thangwi Yezu am'bvundza kacitatu kuti: “Iwe usandifuna?” Iye ampanga tenepa: “Mbuya, Imwe musadziwa pinthu pyonsene, pontho musadziwa kuti ndisakufunani.” Yezu ampanga kuti: “Dyesa mabira anga.” ¹⁸ Ndimu mwene, ndimo mwene ndinakupanga kuti: Pikhakhala iwe m'phale, ukhabvala wekha mbuyenda kukhafuna iwe. Mbwenye ungadza kakalamba, unathukula mikono yako mbubvazikwa na munthu unango, pontho mbakukwata mbaenda nawe kule kuna khonda iwe funa.” ¹⁹ Penepi Yezu apilonga toera kupangisa mafero akhafuna cita Pedhru, akhafuna pasa na iye mbiri Mulungu. Buluka penepo, Yezu ampanga kuti: “Nditowere!” ²⁰ Pedhru azungunuka mbaona kuti akhatowererwa na ule nyakupfundza akhafuniwa maka na Yezu. Nyakupfundza unowu ndi ule akhali n'khundu mwa Yezu pa n'dzidzi ukhadya iwo, mbakhavundzisa kuti: “Mbuya, mbani anafuna kukusandukirani?” ²¹ Pedhru pidaona iye nyakupfundza ule, abvundza Yezu kuti: “Mbuya, ndi ninji pinafuna citika kuna uyu?” ²² Yezu antawira tenepa: “Ine ndinganfuna kuti iye akhale m'maso kufikira Ine ndabwera, iwe unapyonji? Iwe nditowere!” ²³ Na tenepo, zikhadabveka mphangwa pakati pa abale, zakulonga kuti nyakupfundza unoule hanafabve tayu. Mbwenye Yezu hadampanga kuti hanafabve tayu. Pidalonga Iye ndi ipi basi: “Ine ndingafuna kuti iye akhale m'maso kufikira Ine ndabwera, unapyonji?” ²⁴ Nyakupfundza uyu ndiye anacita umboni wa pinthu ipi, mbapilemba, pontho ife tisadziwa kuti umboni wace ngwamaso. ²⁵ Yezu acitambo pontho pinthu pinango pizinji. Pyonsene mbapidalembwa cibodzi na cibodzi, ndisanyerezera kuti mabukhu akhafuna kulembwa, mbadakwanapo pa dziko yonsene tayu.